



Motus CV, Motus CS

<input type="checkbox"/> Návod na používanie (Užívateľ)	3
---	---

Obsah

SK

1	Úvod.....	5
2	Popis výrobku	6
2.1	Funkcia	6
2.2	Prehľad výrobku.....	6
3	Použitie v súlade s určením.....	8
3.1	Účel použitia	8
3.2	Indikácie	8
3.3	Kontraindikácie.....	8
3.3.1	Absolútne kontraindikácie	8
3.3.2	Relatívne kontraindikácie	8
4	Bezpečnosť.....	8
4.1	Význam varovných symbolov.....	8
4.2	Bezpečnostné upozornenia k používaniu	8
4.3	Spríevodné javy	11
4.4	Ďalšie upozornenia.....	11
4.5	Typový štítok a výstražné štítky	11
4.5.1	Typový štítok.....	11
4.5.2	Výstražné štítky	12
5	Dodanie	12
5.1	Rozsah dodávky	12
5.2	Voliteľné možnosti	12
5.3	Uschovanie	12
5.3.1	Uschovanie pri dennom používaní	12
5.3.2	Uschovanie pri dlhšej neprítomnosti	12
6	Sprevádzkovanie.....	13
6.1	Montáž	13
7	Použitie	14
7.1	Ďalšie pokyny k použitiu	14
7.2	Nasadanie a preprava.....	14
7.3	Opierky nohy	15
7.3.1	Odobratie a upevnenie opierok nôh.....	16
7.3.2	Vyklopenie a sklopenie stúpadla.....	17
7.3.3	Nastavenie uhla na výškovo otáčateľnej opierke nohy	18
7.3.4	Odobratie a upevnenie lýtkového pásu.....	18
7.3.5	Nastavenie opierok nohy	19
7.4	Poťah sedadla a chrbtový poťah	19
7.4.1	Odobratie a upevnenie sedacieho vankúša.....	19
7.4.2	Odobratie a upevnenie polstrovanie chrbtovej časti	19
7.4.2.1	Nastaviteľný chrbtový poťah	19
7.4.2.2	Štandardný chrbtový poťah.....	20
7.5	Chrbtová opierka	20
7.6	Bočnice	22
7.6.1	Odobratie bočníc	23
7.6.2	Nastavenie lakťových opierok.....	24
7.6.3	Odmontovanie „polstrovanej“ lakťovej opierky	25
7.6.4	Prestavenie lakťovej opierky s otočnou jednotkou	25
7.7	Posuvné rukoväte	26
7.7.1	Nastavenie výšky posuvných rukovätí	26
7.7.2	Odobratie posuvných rukovätí.....	26
7.7.3	Odklopenie posuvných rukovätí	27
7.8	Stabilizačná tyč.....	27
7.9	Hnacie kolesá.....	28
7.9.1	Odobratie a nasadenie hnacích kolies	28
7.9.2	Hnacie koleso s jednoručnou obsluhou (dvojité úchopové obruče)	29

7.9.3	Ochrana spíc.....	29
7.10	Riadiace kolesá a vidlice riadiacích kolies	30
7.10.1	Postup pri ťažkom chode.....	30
7.11	Brzdy.....	30
7.11.1	Používanie parkovacích brzd.....	31
7.11.2	Bubnová brzda	32
7.11.3	Používanie predĺženia brzdovej páčky	33
7.12	Ochrana proti prevráteniu a pomôcka naklápania	33
7.12.1	Aktivácia a deaktivácia ochrany proti prevráteniu	33
7.12.2	Používanie pomôcky naklápania	34
7.13	Držiak palíc s pútkom so suchým zipsom.....	34
7.14	Predĺženie rázvoru kolies.....	35
7.15	Panvový pás (bezpečnostný pás).....	35
7.16	Terapeutický stolík.....	36
7.17	Ďalšie voliteľné možnosti	37
7.18	Demontáž a preprava.....	37
7.19	Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)	38
7.19.1	Potrebné príslušenstvo	38
7.19.2	Použitie výrobku vo vozidle	39
7.19.3	Obmedzenia pri používaní	41
7.20	Starostlivosť	42
7.20.1	Čistenie	42
7.20.1.1	Čistenie rukou	42
7.20.1.2	Čistenie sedacieho vankúša	42
7.20.1.3	Čistenie pásov.....	43
7.20.2	Dezinfekcia	43
8	Údržba a oprava.....	43
8.1	Údržba.....	43
8.1.1	Intervaly údržby.....	43
8.1.2	Obsah údržby.....	44
8.2	Oprava	44
8.2.1	Výmena duše, ochranej vložky ráfika a pneumatík	44
9	Likvidácia	46
9.1	Upozornenia k likvidácii	46
10	Právne upozornenia.....	46
10.1	Ručenie	46
10.2	Záruka	46
10.3	Životnosť.....	46
11	Technické údaje	46
12	Prílohy	48
12.1	Hraničné hodnoty pre invalidné vozíky s možnosťou prepravy vo vlaku.....	48

1 Úvod

INFORMÁCIA

Dátum poslednej aktualizácie: 2021-06-11

- ▶ Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento dokument a dodržte bezpečnostné upozornenia.
- ▶ Nechajte sa odborným personálom zaučiť do bezpečného používania výrobku.
- ▶ Obráťte sa na odborný personál, ak máte otázky k výrobku alebo ak sa vyskytli problémy.
- ▶ Každú závažnú nehodu v súvislosti s výrobkom, predovšetkým zhoršenie zdravotného stavu, nahláste výrobcovi a zodpovednému úradu vo vašej krajine.
- ▶ Uschovajte tento dokument.

INFORMÁCIA

- ▶ Nové informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku a stiahnutia výrobkov z trhu, ako aj vyhlásenie o zhode, získate na e-mailovej adrese ccc@ottobock.com alebo v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane).
- ▶ Tento dokument si môžete vyžiadať ako súbor PDF na e-mailovej adrese ccc@ottobock.com alebo v servise výrobcu (adresy pozri na zadnej vnútornej strane obálky alebo na zadnej strane). Súbor PDF je možné zobrazíť aj vo zväčšenej podobe.

Získali ste výrobok, ktorý vám umožní mnohostranné každodenné použitie doma a vonku.

Pred používaním výrobku sa oboznámte s manipuláciou, funkciou a používaním výrobku, aby ste vylúčili poranenia akéhokoľvek druhu. Predložený návod na použitie vám sprostredkuje k tomu potrebné poznatky.

Dodržiavajte predovšetkým nasledovné:

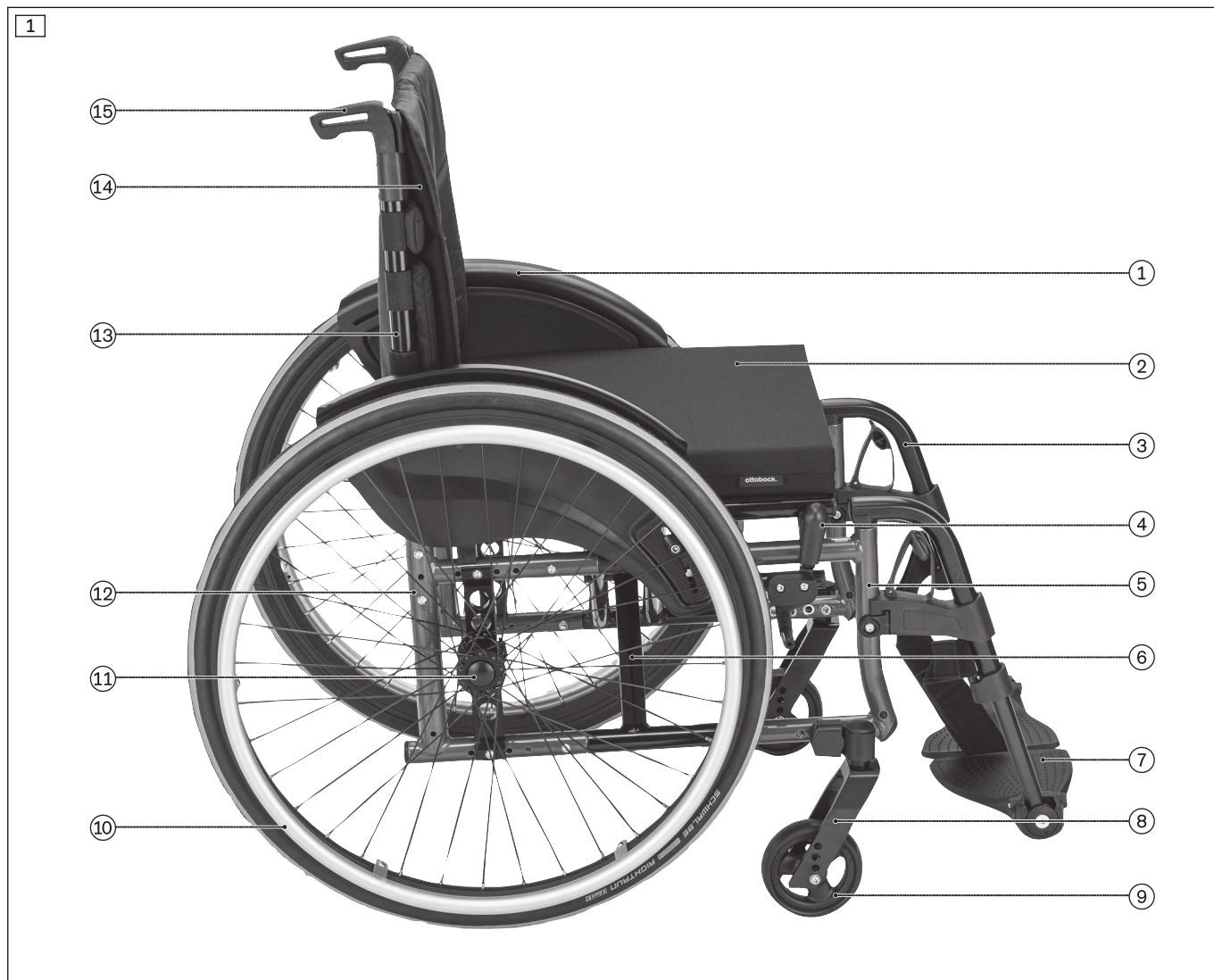
- Všetkých používateľov a/alebo ich sprevádzajúce osoby musí odborný personál poučiť ohľadne obsluhy výrobku. Používateľom a/alebo sprevádzajúcim osobám sa predovšetkým musia vysvetliť zvyškové riziká pomocou bezpečnostných upozornení návodu na použitie (používateľ).
- Výrobok bol prispôsobený potrebám používateľa. Dodatočné zmeny smie vykonávať iba odborný personál. Odporúčame **1 x ročne** vykonať kontrolu prispôsobenia výrobku, aby sa dlhodobu zaručilo optimálne zabezpečenie. Prispôsobenie sa vyžaduje najmä u používateľov s meniacou sa anatómiou (ako napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) najmenej **1 x polročne**.
- Váš výrobok sa môže odlišovať od zobrazených variant. Na vašom výrobku nie sú namontované predovšetkým všetky voliteľné možnosti, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie.
- Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny oproti tomuto vyhotoveniu, opísanému v tomto návode na použitie.

2 Popis výrobku

2.1 Funkcia

Invalidný vozík slúži výhradne na dopravu jednej osoby na sedadle.
Invalidný vozík sa môže používať na pevnom podklade vnútri a vonku.

2.2 Prehľad výrobku

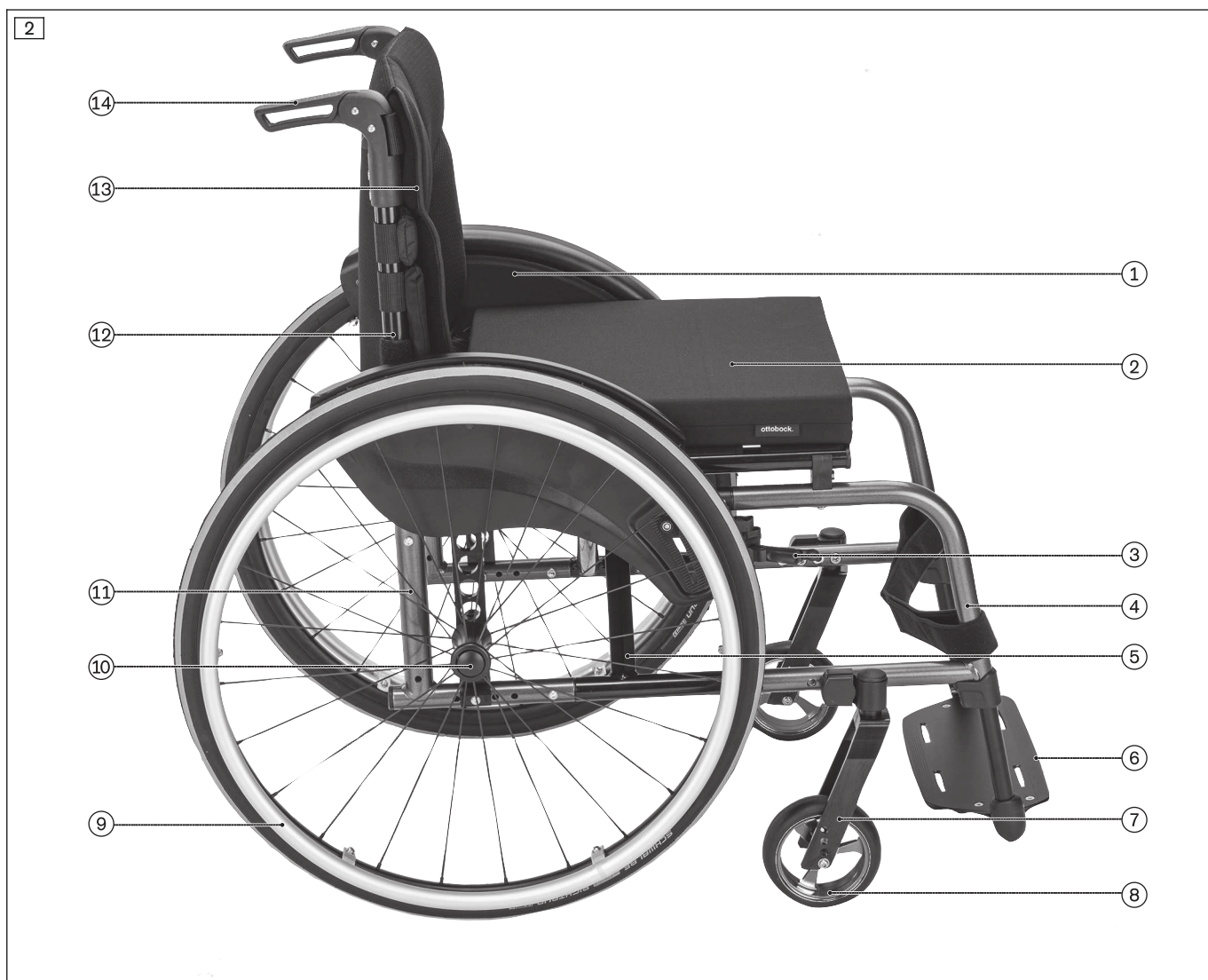


Motus CV

Maximálne zaťaženie:125 kg (140 kg s dvojitou krížovou vzperou)

Vďaka svojej geometrii rámu umožňuje invalidný vozík precízne vedenie nôh. Opierky nohy je možné sklopiť a odobrať.

1	Bočnica	9	Riadiace koleso
2	Sedadlo/sedacia podložka	10	Hnacie koleso s úchopovou obručou
3	Opierka nohy (odoberateľná)	11	Nástrčná oska
4	Kolená páková brzda	12	Zadný rám
5	Predný rám	13	Chrbtová rúrka
6	Krížová vzpera	14	Chrbtový diel, chrbtový poťah
7	Stúpadlo (delené)	15	Posuvná rukoväť
8	Vidlica riadiaceho kolesa		

**Motus CS**

Maximálne zaťaženie:125 kg (140 kg s dvojitou krížovou vzperou)

Vďaka svojej zatvorenej, pevnej geometrii rámu umožňuje invalidný vozík obzvlášť aktívnu jazdu. Použitá opierka nohy ostáva na invalidnom vozíku.

1	Bočnica	8	Riadiace koleso
2	Sedadlo/sedacia podložka	9	Hnacie koleso s úchopovou obručou
3	Nožnicová brzda	10	Nástrčná oska
4	Predný rám	11	Zadný rám
5	Krížová vzpera	12	Chrbtová rúrka
6	Stúpadlo (jednodielne spojené)	13	Chrbtový diel, chrbtový poťah
7	Vidlica riadiaceho kolesa	14	Posuvná rukoväť

3 Použitie v súlade s určením

Bezpečné použitie výrobku je zaručené iba pri používaní v súlade s určením podľa údajov uvedených v tomto návode na použitie. Za prevádzku bez nehôd je napokon zodpovedný používateľ.

3.1 Účel použitia

Invalidný vozík slúži ľuďom s dočasne alebo trvalo obmedzenou schopnosťou chôdze, neschopnosťou chôdze alebo ataxiou chôdze na samostatnú dopravu a na dopravu za pomoci inej osoby v rámci každodenného používania doma a v exteriéri.

Výrobok je vhodný pre používateľov, ktorých anatómia (napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) dovoľuje používanie výrobku v súlade s určením a ktorých koža je neporušená.

Invalidný vozík je možné používať výhradne s voliteľnými možnosťami, ktoré sú uvedené v objednávacom liste výrobku.

Spoločnosť Ottobock nepreberá žiadnu zodpovednosť za kombinácie so zdravotníckymi pomôckami a/alebo dielmi príslušenstva iných výrobcov okrem stavebnicového konštrukčného systému.

Výnimkou sú kombinácie hodnotené na ich účinnosť a bezpečnosť na základe dohody o kombináciách.

3.2 Indikácie

- Ľahké až ťažké alebo úplné obmedzenia pohybu

3.3 Kontraindikácie

3.3.1 Absolútne kontraindikácie




- Nie sú známe žiadne

3.3.2 Relatívne kontraindikácie

- Chýbajúce fyzické alebo psychické predpoklady


4 Bezpečnosť


4.1 Význam varovných symbolov

 VAROVANIE	Varovanie pred možnými závažnými nebezpečenstvami nehôd a poranení.
 POZOR	Varovanie pred možnými nebezpečenstvami nehôd a poranení.
 UPOZORNENIE	Varovanie pred možnými technickými škodami.

4.2 Bezpečnostné upozornenia k používaniu

Nebezpečenstvá pri sprevádzkovaní

 VAROVANIE
Samostatná modifikácia nastavení
Ťažké poranenia používateľa v dôsledku neprípustných zmien na výrobku
▶ Zachovajte nastavenia odborného personálu. Sami smiete prispôbiť iba tie nastavenia, ktoré sú popísané v kapitole „Použitie“ tohto návodu na použitie.
▶ V prípade problémov s nastavením sa obráťte na odborný personál, ktorý váš výrobok prispôbil.

 VAROVANIE
Nesprávne zaobchádzanie s obalovými materiálmi
Nebezpečenstvo zadusenia v dôsledku zanedbanej povinnosti dozoru
▶ Dávajte pozor na to, aby sa obalové materiály nedostali do rúk deťom.

Nebezpečenstvo poranenia rúk**⚠ POZOR****Zaseknutie na dielcoch**

Zaseknutie, stlačenie dôsledkom nedostatočnej opatrnosti v oblasti nebezpečenstva.

- ▶ Pri poháňaní invalidného vozíka nesiahajte medzi hnacie koleso a parkovaciu brzdu, alebo medzi hnacie koleso a bočnicu.
- ▶ Nesiahajte medzi špice otáčajúceho sa hnacieho kolesa.
- ▶ Dbajte na to, aby ste sa nezasekli na páke parkovacej brzdy a na bočniciach alebo častiach rámu.

⚠ POZOR**Pri brzdení úchopovými obručami dochádza k prehrievaniu.**

Popálenia ruky kvôli nedostatočnej ochrane rúk

- ▶ Pri jazde vysokými rýchlosťami noste rukavice určené pre invalidné vozíky.

Nebezpečenstvá pri jazde**⚠ VAROVANIE****Neprávné používanie parkovacej brzdy**

Pád následkom prudkého zabrzdzenia, odkotúľanie sa invalidného vozíka, poškodenie brzdy.

- ▶ Parkovaciu brzdu nepoužívajte na brzdenie počas jazdy.
- ▶ Invalidný vozík zaistíte na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním parkovacej brzdy.

⚠ POZOR**Jazda bez skúseností**

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Manipuláciu si najskôr precvičte na rovnom, prehľadnom teréne.
- ▶ Naučte sa s istiacou podporou pomocníka, ako výrobok reaguje na presunutia ťažiska, napr. na trate s klesaním, stúpania, sklony alebo pri prekonávaní prekážok.

⚠ POZOR**V invalidnom vozíku predchádzajte**

preklopeniu, prevráteniu kvôli zlému ťažisku

- ▶ Pri uchopení predmetov sa z invalidného vozíka príliš nevykláňajte.
- ▶ Pri prejazde stúpaní, prekážok pri stúpaniach alebo rámp, nakloňte hornú časť tela čo najviac dopredu. Ak používateľ nevie nakloniť hornú časť tela dopredu, sprievodná osoba ho/ju musí zo zadu zaistiť.

⚠ POZOR**Riziková jazda**

Pád, prevrátenie dozadu v dôsledku nesprávneho prechádzania prekážok

- ▶ Cez prekážky (napr. schody, obrubníky) a na tratiach so spádom, stúpaniami a sklonmi jazdite pomaly.
- ▶ Prekážky nikdy neprekonávajú na šikmo. Prekážky prechádzajte vždy rovno (v uhle 90°).
- ▶ Pred prekonaním prekážok nadvihnite predné klesá.
- ▶ Zabráňte kolíziám s prekážkami a zoskakovaniu z obrubníkov/odpočívadiel na schodoch.
- ▶ Zabráňte jazde na nespevnenom podklade.

⚠ POZOR**Chýbajúca stabilita preklopenia vozíka v dopravných prostriedkoch verejnej dopravy**

Prevrátenie, pád používateľa, poškodenie výrobku nesprávnym umiestnením

- ▶ Pri používaní invalidného vozíka v prostriedku verejnej dopravy vždy dodržiavajte aktuálne platné zákonné požiadavky a bezpečnostné upozornenia prevádzkovateľa prostriedku verejnej dopravy.
- ▶ V dopravnom prostriedku používajte pevne nainštalované sedadlá. Ak ste odkázaný(-á) na použitie vášho invalidného vozíka ako sedadla, využite, prosím, naplánované miesta pre invalidné vozíky a zaisťovacie prostriedky. Pri jazde sa vždy pevne držte.

⚠ POZOR

Nesprávne správanie sa na železničných priecestiach

Spadnutie, prevrátenie používateľa v dôsledku jazdnej chyby

- ▶ Cez železničné zariadenia a koľajnice prechádzajte iba na miestach, ktoré sú na to určené.
- ▶ Železničné priecestie prechádzajte tak, aby sa riadiace kolesá výrobku nemohli dostať do medzery medzi koľajnicou a povrchom vozovky.

⚠ POZOR

Jazda za tmy

Nehoda s inými účastníkmi cestnej premávky z dôvodu chýbajúceho osvetlenia

- ▶ Noste svetlé oblečenie alebo odev s reflexnými prvkami.
- ▶ Pripevnite na výrobok aktívny zdroj svetla.
- ▶ Dbajte na to, aby reflexné prvky na výrobku boli dobre viditeľné.

Nebezpečenstvá pri prekonávaní prekážok

⚠ VAROVANIE

Prejazd schodov a prekážok bez pomoci

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nedodržania pokynov k preprave

- ▶ Schody a prekážky prekonávajte pomocou sprevádzajúcich osôb.
- ▶ Použite zariadenia (napr. nájazdové rampy alebo výťahy).
- ▶ V prípade chýbajúcich zariadení požiadajte 2 pomocníkov, aby vás preniesli cez prekážku.

⚠ VAROVANIE

Nesprávne nadvihnutie sprevádzajúcimi osobami

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia na dieloch, ktoré sa uvoľňujú alebo nie sú určené na zdvíhanie

- ▶ Výrobok zdvíhajte iba na pevne zvarovaných konštrukčných dieloch (napr. hlavný rám).
- ▶ Výrobok nezdvíhajte na zoskrutkovaných ani namontovaných dieloch.

Nebezpečenstvo pri existujúcom porušení kože

⚠ POZOR

Poškodenia kože

Poškodenia kože alebo otlaky v dôsledku preťaženia

- ▶ Pred použitím a počas používania výrobku si kontrolujte kožu, či nie je porušená.
- ▶ Dbajte na svedomitú ošetrovanie kože, ako aj odľahčovanie tlaku prestávkami v používaní výrobku.
- ▶ Ak sa pri používaní vyskytnú poškodenia kože alebo iné problémy, výrobok prestaňte používať. Poradte sa s odborným personálom.

Nebezpečenstvá spôsobené ohňom, horúčavou a chladom

⚠ POZOR

Extrémne teploty

Podchladenie alebo popálenie v dôsledku kontaktu s konštrukčnými dielmi, zlyhanie dielov

- ▶ Výrobok nevystavujte extrémne vysokým teplotám (napr. slnečné žiarenie, sauna, extrémny chlad).
- ▶ Neodkladajte výrobok v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies.

Nebezpečenstvá v dôsledku chybného použitia výrobku

⚠ VAROVANIE

Preťaženie

Ťažké poranenia v dôsledku prevrátenia výrobku pri preťažení, poškodení výrobku

- ▶ Neprekračujte max. zaťaženie (pozri typový štítok a kapitolu „Technické údaje“).
- ▶ Prihliadajte na to, že určité diely príslušenstva a namontované diely znižujú zostávajúcu kapacitu zaťaženia.

VAROVANIE**Prekročenie životnosti**

Závažné poranenia v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu

- ▶ Používanie výrobku nad rámec uvedenej očakávanej životnosti vedie k zvýšeniu zvyškových rizík.
- ▶ Majte na zreteli uvedenú životnosť.

VAROVANIE**Nesprávne tlačenie alebo ťahanie invalidného vozíka**

Spadnutie, prevrátanie v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Na tlačenie alebo prekonávanie prekážok sa smú používať výhradne posuvné rukoväte. Okrem toho by sa mala používať aj pomôcka naklápania.
- ▶ Ak by bola namontovaná stabilizačná tyč, **nesmie sa** používať na ťahanie ani posúvanie.
- ▶ Sprevádzajúca osoba musí pritom dbať na stabilitu a pevné uchopenie (obojsstranne).
- ▶ Pri poškodeniach sa musia posuvné rukoväte okamžite opraviť.

POZOR**Použitie výrobku pri diagnostických prehliadkach a terapeutickom ošetrovaní**

Obmedzenie výsledkov prehliadok alebo účinnosti úprav v dôsledku vzájomného pôsobenia výrobku s použitými zariadeniami

- ▶ Dbajte na to, aby sa prehliadky a úpravy vykonávali výhradne za predpísaných podmienok.

POZOR**Nekontrolované správanie počas jazdy, neočakávané zvuky alebo pachy**

Spadnutie, prevrátanie, kolízia s osobami alebo predmetmi v okolí v dôsledku porúch

- ▶ Pri rozpoznaní chýb, porúch a iných nebezpečenstiev, ktoré môžu viesť k poraneniu osôb, uveďte výrobok ihneď mimo prevádzku. Patria medzi ne nekontrolované pohyby, ako aj neočakávané, resp. dovtedy nezistené zvuky alebo pachy, ktoré sa výrazne odlišujú od stavu pri dodaní.
- ▶ Obráťte sa na odborný personál.

UPOZORNENIE**Použitie pri nesprávnych podmienkach okolia**

Poškodenie výrobku v dôsledku korózie alebo oderu

- ▶ Výrobok nepoužívajte v slanej vode.
- ▶ Dbajte na to, aby piesok ani iné častice nečistôt nenapadli uloženie kolies.

4.3 Sprievodné javy

Pri používaní výrobku by sa mohli vyskytnúť nasledujúce sprievodné javy:

- bolesti šije, svalov a kĺbov
- poruchy prekrvenia, riziko vzniku dekubitov

Pri ťažkostiach je potrebné kontaktovať lekára alebo terapeuta.

4.4 Ďalšie upozornenia**INFORMÁCIA**

Napriek dodržaniu všetkých smerníc a noriem, ktoré sa musia aplikovať, je možné, že alarmové systémy (napr. v obchodných domoch) budú reagovať na váš výrobok. V takom prípade presuňte váš výrobok z oblasti iniciácie.

INFORMÁCIA

Sériové čísla potrebné pre spätné otázky a objednávky náhradných dielov a príslušenstva zdravotníckej pomôcky nájdete na typovom štítku. Vysvetlivky k typovému štítku obsahuje kapitola „Typový štítok“ (viď stranu 11).

4.5 Typový štítok a výstražné štítky**4.5.1 Typový štítok**

Typové štítky sa nachádzajú na ráme.

Nálepka/etiketa	Význam
	A Názov výrobku výrobcu
	B Označenie CE
	C Maximálne zaťaženie (pozri kapitolu „Technické údaje“)
	D Údaje o výrobcovi/adresa
	E Sériové číslo ¹⁾
	F Dátum výroby ²⁾
	G Symbol pre zdravotnícku pomôcku (Medical Device)
	H VAROVANIE! Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Rešpektujte dôležité bezpečnostné informácie (napr. výstražné upozornenia, bezpečnostné opatrenia).
	I Označenie výrobku výrobcu pre variant výrobku
	J Sériové číslo (PI) ^{3),1)}
	K Globálne číslo výrobku (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

1) YYYY = rok výroby; WW = týždeň výroby; PP = miesto výroby; XXXX = poradové výrobné číslo

2) YYYY = rok výroby; MM = mesiac výroby; DD = deň výroby

3) UDI-PI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI podľa štandardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Výstražné štítky

Nálepka/etiketa	Význam
	Zaisťovací bod na upevnenie výrobku v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

5 Dodanie

5.1 Rozsah dodávky

- Invalidný vozík pripravený na použitie
- návod na používanie (používateľ)
- Návod na použitie k príslušenstvám (podľa vybavenia)

5.2 Voliteľné možnosti

Základné vybavenie je možné prispôbiť osobným potrebám používateľa množstvom voliteľných možností. Pre použitie týchto voliteľných možností: vid' stranu 14 a nasl.

5.3 Uschovanie

5.3.1 Uschovanie pri dennom používaní

Výrobok by sa mal odstaviť tak, aby bol chránený proti vonkajším vplyvom.

5.3.2 Uschovanie pri dlhšej neprítomnosti

Výrobok sa musí skladovať v suchu. Konkrétne údaje pre dlhšie skladovanie: vid' stranu 46.

Demontáž výrobku nie je potrebná.

Dbajte na dostatočný odstup od zdrojov tepla. Pri dlhšom odstavení alebo silnejšom zahriatí pneumatík (napr. v blízkosti vykurovacích telies alebo pri silnom slnečnom žiarení za okennými tabuľami) môže dôjsť k trvalej deformácii pneumatík.

Invalidné vozíky s PU pneumatikami (= pneumatika bez duše) by sa pri dlhšom skladovaní nemali odkladať so zatiahnutou kolennou pákovou brzdou, pretože by sa v takomto prípade mohli pneumatiky zdeformovať.

6 Sprevádzkovanie

6.1 Montáž

⚠ POZOR

Voľne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- ▶ Pri rozklápaní a skladaní invalidného vozíka chytajte výrobok len za určené konštrukčné diely.

⚠ POZOR

Chýbajúca kontrola funkčnosti pred uvedením do prevádzky

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby nastavenia alebo montáže

- ▶ Pred prvým uvedením do prevádzky prekontrolujte prednastavenia invalidného vozíka s istiacou podporou odborného personálu.
- ▶ Pri každej montáži prekontrolujte správne upevnenie hnacích kolies. Nástrčné osky musia byť pevne zaistené vo vodiacej objímke.
- ▶ Obzvlášť dbajte na bezpečnosť proti prevráteniu, ľahkú funkčnosť hnacích kolies a správne fungovanie brzd.

INFORMÁCIA

O demontáži/preprave: vid' stranu 37.

Na sprevádzkovanie invalidného vozíka stačia tieto jednoduché činnosti:

- 1) Hnacie kolesá zasuňte do uchytenia nástrčnej osky (vid' obr. 3). Nástrčné osky sa po pustení tlačidla nesmú dať odstrániť.

INFORMÁCIA: Pri voliteľnej možnosti „Hnacie koleso s jednoručnou obsluhou“: vid' stranu 29.

- 2) Uvoľnite skladací fixačný pás (vid' obr. 4).

- 3) Rozložte invalidný vozík (vid' obr. 5, vid' obr. 6).

INFORMÁCIA: Ak sa nachádzate stranou od invalidného vozíka, pritiahnite a naklopte si ho trochu k sebe a pritlačte na okraj poťahu sedadla, ktorý máte bližšie.

- 4) **Iba pri voliteľnej možnosti „Hnacie koleso s jednoručnou obsluhou“:** nasadte teleskopickú tyč (vid' stranu 29).

- 5) **V prípade potreby:** namontujte opierky nohy (vid' stranu 16).

- 6) Sklopte stúpadlá nadol. Pri jednodielnom stúpadle dbajte na to, aby sa podpera stúpadla zaistila do uchytenia (vid' obr. 7).

- 7) Nasadte sedací vankúš (vid' obr. 8). Sedací vankúš sa zafixuje proti posunutiu pritlačením na suchý zips.





7 Použitie

7.1 Ďalšie pokyny k použitiu

- Vešanie bremien (napr. ruksaky) môže negatívne ovplyvniť stabilitu. Je preto neprípustné vešať ďalšie bremená na invalidný vozík.
- Odporúčaná celková šírka pre manuálne invalidné vozíky v stave pripravenom na prevádzku je **700 mm**. Toto zadanie má zabezpečiť neobmedzené používanie napr. únikových ciest. Pritom je potrebné prihliadať na to, že rozmery výrobku pri variantoch s veľmi veľkými šírkami sedadla môžu prekročiť odporúčané hodnoty pre rozmery a oblasť manévrovania invalidných vozíkov s pohonom silou svalov (bližšie informácie viď stranu 46 a ďalšie).
- Invalidné vozíky konštrukčného radu zásadne spĺňajú technické minimálne požiadavky na invalidné vozíky s možnosťou prepravy po železnici. Je potrebné prihliadať na to, že z dôvodu odlišných vyhotovení nespĺňa každý konkrétny invalidný vozík všetky minimálne požiadavky (bližšie informácie viď stranu 48).

7.2 Nasadenie a preprava

⚠ POZOR

Nesprávna poloha riadiaceho kolesa pri predkláňaní sa v invalidnom vozíku

Pád, prevrátenie sa pri nesprávnej polohe riadiaceho kolesa

- ▶ Pred činnosťami, ktoré si vyžadujú široký predklon v invalidnom vozíku (napr. pri zaviazaní si šnúrok od topánok), sa musí zvýšiť stabilita invalidného vozíka.
- ▶ K tomu invalidný vozík posuňte dozadu, kým sa riadiace kolesá otočia dopredu.

Nasadenie a vysadenie realizuje každý používateľ individuálne spôsobom, ktorý je pre neho najvhodnejší. Príslušný postup by sa mal prediskutovať a zaučiť s terapeutom.

Pri nastupovaní do invalidného vozíka sa môžu na podoprenie spravidla použiť rúrky rámu, sedacia plocha alebo bočnice.

Ak samostatné nastupovanie nie je možné, musí sa nastupovanie alebo transfer realizovať vždy s podporou pomocníka. Okrem toho ponúka výrobca transferové pomôcky pre nastupovanie, napríklad presadacie dosky.

7.3 Opierky nohy

⚠ POZOR

Nesprávne použitie opierok nohy

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Pred nasadením vyklopte stúpadlá.

⚠ VAROVANIE

Nízka svetlá výška pri voliteľnej možnosti „Odrážacia stolička“

Prevrátenie, pád v dôsledku uviaznutia na terénnych prekážkach

- ▶ Pri invalidných vozíkoch s voliteľnou možnosťou „Odrážacia stolička“ majte na zreteli, že v závislosti od zvoleného nastavenia dĺžky predkolenia a prednej výšky sedadla môže byť podkročená minimálna svetlá výška **40 mm**.
- ▶ Nastavte svoj štýl jazdy na zníženú svetlú výšku a na terénnych prekážkach, napr. schodoch, obrubníkoch, prahoch dverí, buďte mimoriadne opatrní.

Opierky nohy slúžia na uloženie chodidiel používateľa.

Odborný personál prispôbil výšku opierky na nohy dĺžke predkolenia používateľa.

Odborný personál nastavil uhol opierky nohy tak, aby umožňoval pohodlnú polohu chodidlového kĺbu v pokoji.

V závislosti od objednávky môžu byť namontované rôzne typy opierok nôh, ako aj ďalšie príslušenstvo:

Opierka nohy „jednodielna, s prestavením uhla“ (viď obr. 9)

Opierka nohy pre Motus CS. Hĺbka opierok nôh predstavuje **140 mm**. Opierka nohy sa môže vyklopiť nahor na uľahčenie nasadenia.

Opierka nohy „delená, s prestavením uhla“ (viď obr. 10)

Odoberateľná opierka nohy pre Motus CV. Každá opierka nohy sa môže jednotlivito vyklopiť nahor na uľahčenie nasadenia.

Opierka nohy „odklopná nahor“ (viď obr. 11)

Odoberateľná opierka nohy pre Motus CV. Opierka nohy umožňuje uloženie nohy v polohách pod rozličným uhlom.

Opierka pre amputovanú končatinu (viď obr. 12)

Odoberateľná opierka nohy pre Motus CV. Alternatíva k montáži opierky nohy „odklopná nahor“.





7.3.1 Odobratie a upevnenie opierok nôh

Na jednoduchšie nasadenie a vysadenie používateľa sa môžu opierky nôh na Motus CV odobrať.

Odobratie opierky nohy „delená, s prestavením uhla“

- 1) Stúpadlo vyklopte nahor (viď obr. 13).
- 2) Potiahnite odblokovaciu páčku dozadu (viď obr. 14).
- 3) Opierku nohy vyklopte o **90°** smerom von a odoberte (viď obr. 15, poz. 1). Teraz je možné opierku nohy odobrať nahor.

Upevnenie opierky nohy „delená, s prestavením uhla“

- 1) Opierku nohy držte otočenú bočne o **90°** smerom von a zasunúť ju do uchytania opierky nohy (viď obr. 16).
- 2) Opierku nohy otáčajte do smeru jazdy, kým sa nezaistí.
- 3) Stúpadlo sklopte nadol.

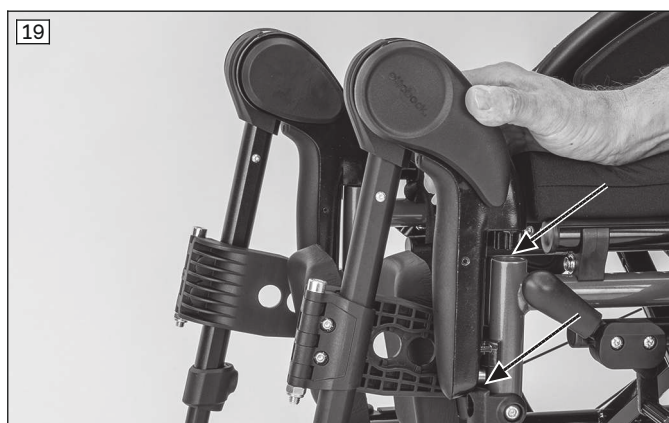
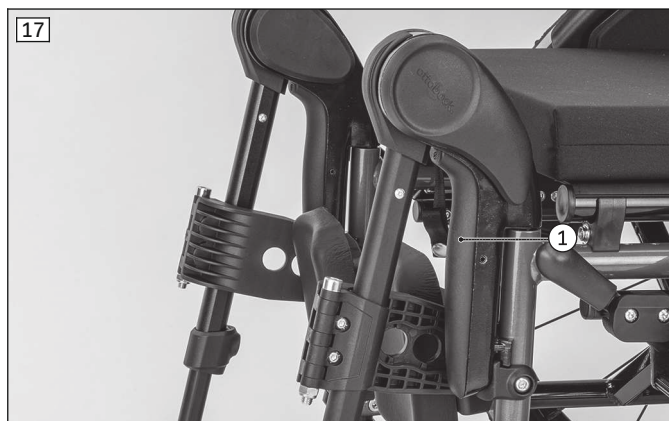


Odobratie opierky nohy „odklopná nahor“ / opierky pre amputovanú končatinu

- 1) Stlačte uvoľňovaciu páčku a podržte ju stlačenú (viď obr. 17, poz. 1).
- 2) Opierku nohy odoberte nahor (viď obr. 18).

Upevnenie opierky nohy „opierka nohy odklopná nahor“ / opierka pre amputovanú končatinu

- 1) Stlačte uvoľňovaciu páčku a podržte ju stlačenú.
- 2) Opierku nohy zasuňte zhora do uchytenia opierky nohy (viď obr. 19).
- 3) Pustite spúšťaciu páčku, keď sa uchytenie opierky nohy počuteľne zaistí.



7.3.2 Vyklopenie a sklopenie stúpadla

Delené stúpadlo

- Uchopte stúpadlo za okraj a vyklopte/sklopte ho (viď obr. 13).

Vyklopenie a otočenie jednodielneho spojeného stúpadla

- 1) Stúpadlo zveste na jednej strane a z boku ho vyklopte nahor (viď obr. 7).
- 2) Voliteľne je možné odklopiť vyklopené stúpadlo do strany (viď obr. 20).



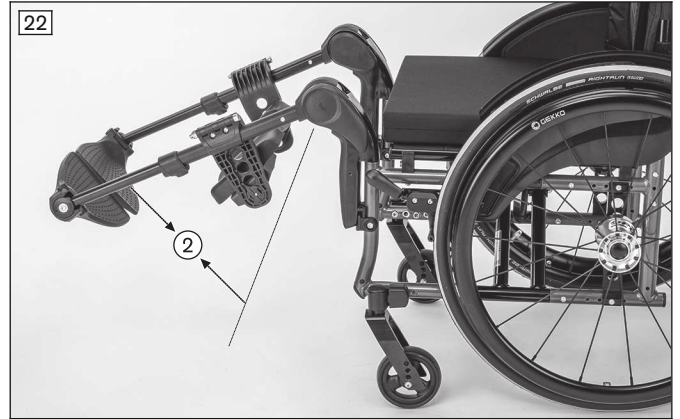
Sklopenie jednodielneho spojeného stúpadla

- Sklopte stúpadlo a dbajte na to, aby sa podpera stúpadla zaistila v uchytení (viď obr. 7).

7.3.3 Nastavenie uhla na výškovo otáčateľnej opierke nohy

Nasledujúce kroky činnosti platia aj pre opierku pre amputovanú končatinu (viď obr. 12).

- 1) Otočte spúšťaciu páčku nahor až k dorazu (viď obr. 21, poz. 1).
Alternatívne: opierku nohy je možné odklopiť nahor aj bez stlačenia spúšťacej páčky.
 - 2) Súčasne pohybujte opierkou nohy do želaného uhla (viď obr. 22, poz. 2).
 - 3) Uvoľňovaciu páčku otočte späť.
- Opierka nohy sa sama zaistí v najbližšej voľnej polohe.



7.3.4 Odobratie a upevnenie lýtkového pásu

Lýtkový pás dodatočne podopiera nohy používateľa. Súčasne zabraňuje sklzániu nôh zo stúpadla do nebezpečnej oblasti. Lýtkový pás sa môže odobrať na účely čistenia.

Upevnenie lýtkového pásu

- 1) Rozopnite všetky suché zipsy (viď obr. 23).
- 2) **Jednodielne spojené stúpadlo:** lýtkový pás prevlečte okolo rúrky rámu a pripevnite ho suchým zipsom (viď obr. 24).
- 3) **Delené stúpadlo:** lýtkový pás prevlečte okolo rúrky rámu (viď obr. 25, poz. 1), ako aj cez oko na strane stúpadla a upevnite suchým zipsom (viď obr. 25, poz. 2, viď obr. 26).
- 4) Nastavte dĺžku a zapnite suché zipsy.

Odobratie lýtkového pásu

- 1) Rozopnite všetky suché zipsy.
- 2) Odstráňte lýtkový pás.





7.3.5 Nastavenie opierok nohy

Ďalšie nastavenia smie vykonávať iba odborný personál.

7.4 Poťah sedadla a chrbtový poťah

⚠ VAROVANIE

Vznietenie sedacieho vankúša a zadných poťahov

Popáleniny v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Poťah sedadla a chrbtovej časti, ako aj sedací vankúš, polstrovanie a poťahy, spĺňajú normatívne požiadavky na ťažkú zápalnosť. Napriek tomu by sa tieto mohli zapáliť pri neodbornom alebo nedbalom zaobchádzaní s ohňom.
- ▶ Akékoľvek zápalné zdroje, predovšetkým horiace cigarety, udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

⚠ POZOR

Opotrebovanie poťahu sedadla a chrbtového poťahu

Strata funkcie z dôvodu neprípustného ďalšieho používania

- ▶ V prípade poškodenia poťahu sedadla a chrbtového poťahu ich bezodkladne vymeňte.

Výrobok je vybavený poťahom sedadla a poťahom chrbtovej časti. Sedací vankúš sa pripevní na suchý zips poťahu sedadla. Sedací vankúš zabezpečuje tlakové odľahčenie počas používania invalidného vozíka. Bol zvolený odborným personálom v súlade s požiadavkami používateľa.

7.4.1 Odobratie a upevnenie sedacieho vankúša

Sedací vankúš sa môže odobrať na účely čistenia.

- 1) Sedací vankúš položte na poťah sedadla a pritlačením na suchý/mäkký zips ho zafixujte. (viď obr. 8).
- 2) Pre odobratie suchého zipsu poťahu sedadla odstráňte sedací vankúš.

7.4.2 Odobratie a upevnenie polstrovania chrbtovej časti

7.4.2.1 Nastaviteľný chrbtový poťah

„Prispôsobiteľné“ polstrovanie chrbtovej časti sa môže odobrať z invalidného vozíka na účely čistenia.

Odobratie polstrovania chrbtovej časti

- 1) Odstráňte sedací vankúš (viď obr. 8).
- 2) Stiahnite príklopku polstrovania chrbtovej časti z poťahu sedadla (viď obr. 27).
- 3) Polstrovanie chrbtovej časti stiahnite zo suchých zipsov chrbtového poťahu (viď obr. 28).

Upevnenie polstrovania chrbtovej časti

- 1) Polstrovanie chrbtovej časti priložte zozadu s hranou k hornému suchému zipsu (viď obr. 29).
- 2) Polstrovanie chrbtovej časti sklopte nadol a suchým zipsom ho pevne pripevnite k pásom poťahu (viď obr. 28).
- 3) Časť príklopky so suchým zipsom potiahnite dopredu a upevnite ju k poťahu sedadla (viď obr. 30).



7.4.2.2 Štandardný chrbtový poťah

Chrbtový poťah „Štandard“ (viď obr. 31) sa používa iba pri voliteľnej možnosti „uhlovo prestaviteľná chrbtová opierka“ (viď stranu 20).



7.5 Chrbtová opierka

VAROVANIE

Nesprávna manipulácia s prestavením uhla chrbtovej opierky

Spadnutie, prevrátanie v dôsledku jazdy bez ochrany proti prevrátaniu

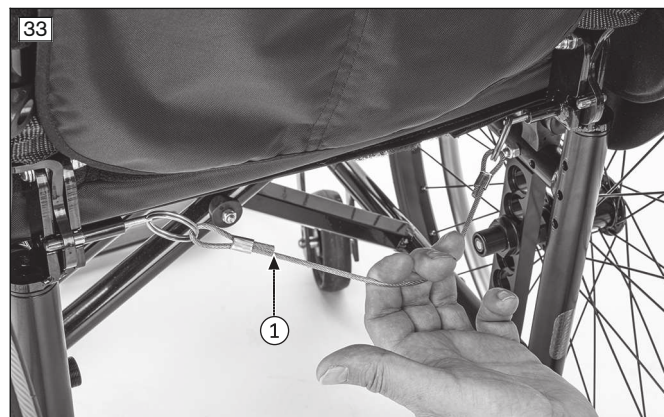
- ▶ Majte na pamäti, že sa prestavením uhla chrbtovej opierky zmení ťažisko. Prestavenie uhla chrbtovej opierky používajte iba pri aktivovanej ochrane proti prevrátaniu.
- ▶ V cestnej premávke jazdíte výlučne s kolmou chrbtovou opierkou.

Výrobok môže byť vybavený pevnou, uhlovo prestaviteľnou alebo sklápateľnou chrbtovou opierkou.

Chrbtová časť s prestaviteľným uhlom

Pri tejto voliteľnej možnosti sa dá plynule nastaviť sklon chrbtovej opierky v rozsahu **90° až 120°** v krokoch po **10°** (viď obr. 32).

- 1) Lanko odblokovania chrbtovej časti ťahajte dovedy, kým sa neuvoľní západkový čap prestavenia uhla (viď obr. 33, poz. 1).
- 2) Uvedte chrbtovú opierku do požadovanej polohy.
- 3) Pustite lanko. Dbajte pritom na to, aby sa západkové čapy na oboch stranách bezpečne zaistili.



Odklopná chrbtová časť

Pri tejto voliteľnej možnosti je možné chrbtovú opierku sklopiť dozadu.

- 1) Súčasne stlačte alebo potiahnite obidve odblokovacie páčky na chrbtovej opierke (viď obr. 34, poz. 1).
- 2) Chrbtovú opierku sklopte dozadu (viď obr. 35; viď obr. 36).
- 3) Chrbtovú opierku opäť vyklápajte, kým sa odblokovacia páčka bezpečne nezaistí na obidvoch stranách.



7.6 Bočnice

⚠ POZOR

Úchytky na bočniciach

Zaseknutie, stlačenie dôsledkom nedostatočnej opatrnosti v oblasti nebezpečenstva.

► Dbajte na to, aby nedošlo k zaseknutiu na bočniciach alebo častiach rámu.

Bočnice chránia používateľa a jeho šatstvo pred znečistením.

Ak sú na invalidnom vozíku namontované ramenné opierky, tieto poskytujú používateľovi dodatočné podopretie predlaktí.

Invalidný vozík môže byť vybavený rôznymi bočnicami:

Bočnica s ochranou proti chladu; bočnica s ochranou proti striekaniu a chladu (viď obr. 37); bočnica „Carbon s ochranou proti striekaniu“ (viď obr. 38)

Mnohí vozíčkari poznajú problém znečistených košiel' alebo bünd, ktoré sa otierajú o hnacie kolesá. Ochrana šiat tomu zabráňuje. Dá sa prestaviť horizontálne aj vertikálne a vďaka tomu prispôbiť polohe hnacieho kolesa.

Tieto bočnice sú pevne namontované.



Bočnica „plastová, zásuvná“ (viď obr. 39)

Tieto bočnice sa môžu odmontovať pre jednoduchšie nasadenie a vysadenie. Výška laktvej opierky sa dá prestaviť.



Bočnica s krátkym polstrovaním laktvej časti; bočnica s dlhým polstrovaním laktvej časti hĺbkovo nastaviteľná (viď obr. 40)

Tieto bočnice sa dajú vyklopiť dozadu a odobrať na účely prepravy. Laktvú opierku na bočnici s dlhým polstrovaním laktvej časti a s hĺbkovým prestavením je možné nastaviť na výšku a hĺbku bez použitia náradia.



Lakťová opierka „polstrovaná“ (viď obr. 41)

Tieto lakťové opierky sú výškovo nastaviteľné, otočné a odnímateľné.



7.6.1 Odobratie bočníc

INFORMÁCIA

Pevne priskrutkované bočnice sa nedajú odobrať.

Na jednoduchšie nasadenie a na účely prepravy sa môžu odobrať „plastové, zásuvné“ bočnice, ako aj bočnice s krátkym polstrovaním lakťovej časti a bočnice s dlhým polstrovaním lakťovej časti a s hĺbkovým prestavením.

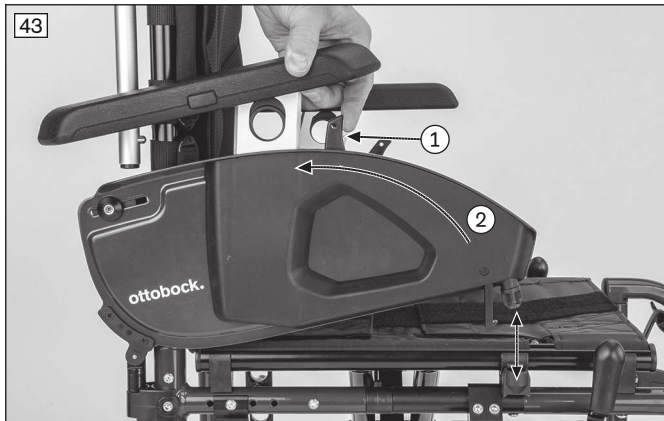
Odobratie/upevnenie „plastových, zásuvných“ bočníc

- 1) Bočnicu vytiahnite z vedení uchytenia bočnice (viď obr. 42).
- 2) Po nasadnutí zasuňte bočnicu späť do jej uchytenia.



Odobratie/upevnenie bočnic s krátkym polstrovaním laktvej časti a bočnic s dlhým, hĺbkovo prestaviteľným polstrovaním laktvej časti

- 1) Uvoľňovaciu páčku bočnice potiahnite dozadu (vid' obr. 43, poz. 1) a bočnicu vyklopte o cca **90°** (vid' obr. 43, poz. 2).
- 2) Bočnicu otočte v smere k chrbtvej opierke (vid' obr. 44, poz. 1) a vyťahnite z uchytenia bočnice (vid' obr. 44, poz. 2).
- 3) Bočnicu otočte v smere k chrbtvej opierke a zaveďte do uchytenia bočnice (vid' obr. 44).
- 4) Bočnicu otočte paralelne k sedacej ploche a sklopte ju nadol.
- 5) Bočnicu počutelne zaistite do uchytenia na rúrke rámu.



7.6.2 Nastavenie laktvých opierok

Bočnica s ochranou proti chladu, bočnica s ochranou proti striekaniu a chladu, bočnica „Carbon s ochranou proti striekaniu“

Tieto bočnice nie je možné výškovo prestavovať.

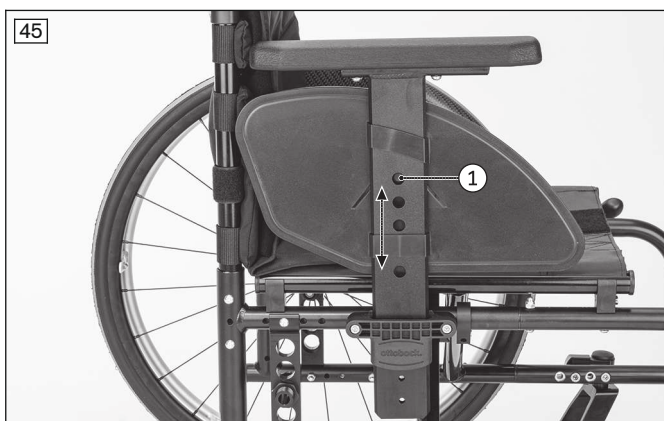
Tieto bočnice je možné kombinovať s polstrovanou laktvou opierkou.

Bočnica „plastová, zásuvná“

Výšku laktvej opierky je možné najlepšie nastaviť vtedy, keď je kompletne odobratá bočnica (vid' stranu 23).

- 1) Pomocou guľôčkového pera alebo skrutkovača stlačte zapustený západkový gombík (vid' obr. 45, poz. 1).
- 2) Laktvú opierku presúvajte do požadovanej polohy, kým sa opäť nezaistí západkový gombík. Následne bočnicu opäť úplne zasunite späť do uchytenia na invalidnom vozíku.

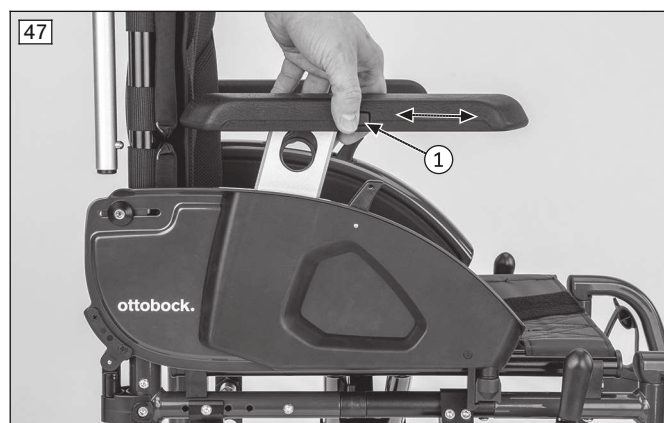
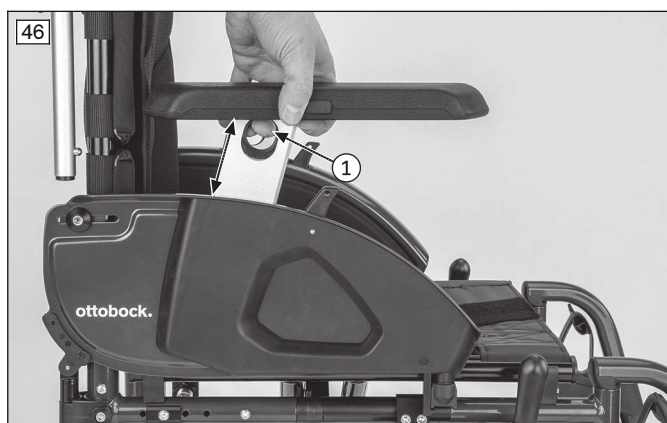
POZOR! Tlačidlo catch je zámerne zapustené, aby sa zabránilo neúmyselnému stlačeniu. Tlačidlo catch vždy uvoľňujte pomocou nejakého predmetu, nikdy nie prstami.



Bočnica s krátkym polstrovaním laktvej časti, bočnica s dlhým polstrovaním laktvej časti „hĺbkovo prestaviteľná“

- 1) **Výškové nastavenie laktvej opierky:** uvoľňovaciu páčku v okrúhlym otvore na bočnici potiahnite nahor a nastavte výšku (vid' obr. 46, poz. 1). Pustite spúšťaciu páčku. Laktvú opierku sa samočinne zaistí.

- 2) **Hĺbkové prestavanie lakťovej opierky (iba pri bočnici s dlhou, hĺbkovo prestaviteľnou lakťovou opierkou):** stlačte uvoľňovaciu páčku v lakťovej opierke a nastavte hĺbku (viď obr. 47, poz. 1). Pustite uvoľňovacie tlačidlo. Lakťová opierka sa samočinne zaistí.



Lakťová opierka „polstrovaná“

Odborný personál môže výšku lakťovej opierky prispôbiť podľa potrieb používateľa. Dodatočné nastavenia smie vykonávať iba odborný personál.

7.6.3 Odmontovanie „polstrovannej“ lakťovej opierky

Lakťové opierky sa môžu odklopiť a vytiahnuť pre jednoduchšie nasadenie a na účely prepravy invalidného vozíka.

- 1) Vytiahnite lakťové opierky z držiakov nahor (viď obr. 48).
- 2) Lakťové opierky odklopte o 90° (viď obr. 49) alebo ich odmontujte.
- 3) Po nasadnutí sa lakťové opierky zasunú späť do držiakov.



7.6.4 Prestavenie lakťovej opierky s otočnou jednotkou

INFORMÁCIA

Vždy dbajte na to, aby sa blokovacie kolíky po prestavení otáčacej jednotky bezpečne zaistili.

Otáčacia jednotka umožňuje individuálne nastavenie uhla podložky a polohu rotácie lakťovej opierky.

Prestavenie uhla podložky

- 1) Odblokovacie tlačidlo potiahnite smerom von (viď obr. 50, poz. 1).
- 2) Lakťovú opierku nadvihnite na prednom konci a nastavte požadovaný uhol (viď obr. 50, poz. 2).
- 3) Pustite odblokovacie tlačidlo. Lakťová opierka sa zaistí vo svojej polohe.

Prestavenie polohy rotácie v 15° krokoch

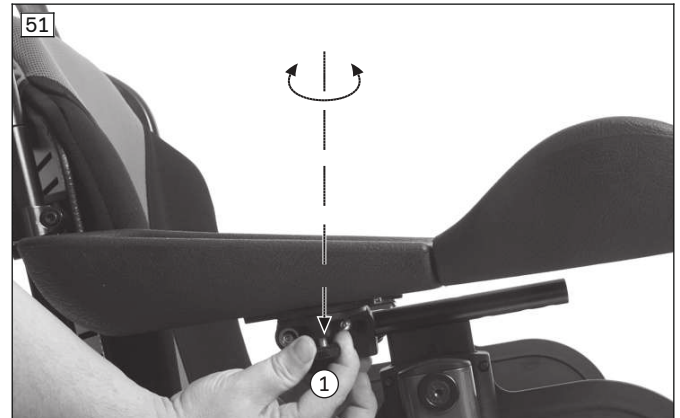
- 1) Odblokovacie tlačidlo potiahnite nadol (viď obr. 51, poz. 1).
- 2) Lakťovú opierku prestavte do požadovanej polohy rotácie (viď obr. 51, poz. 2).
- 3) Pustite odblokovacie tlačidlo. Lakťová opierka sa zaistí vo svojej polohe.

Bezstupňovité prestavenie polohy rotácie

- 1) Odblokovacie tlačidlo potiahnite nadol (viď obr. 51, poz. 1).
- 2) Odblokovacie tlačidlo otočte o 90° (bez obr.). V tejto polohe je možné lakťovú opierku voľne otáčať.
- 3) Lakťovú opierku prestavte do požadovanej polohy rotácie (viď obr. 51, poz. 2).
- 4) Pustite odblokovacie tlačidlo. Lakťová opierka sa zaistí vo svojej polohe.

Prestavenie hĺbky lakťovej opierky

- 1) Uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom pod lakťovou opierkou (bez obr.).
- 2) Lakťovú opierku posuňte do požadovanej hĺbky.
- 3) Opäť pevne utiahnite skrutky s vnútorným šesťhranom pod lakťovou opierkou.



7.7 Posuvné rukoväte

Posuvné rukoväte uľahčujú sprievodnej osobe posúvanie invalidného vozíka.

Niektoré prevedenia posuvných rukovätí sa môžu výškovo nastaviť podľa želania sprievodnej osoby.

7.7.1 Nastavenie výšky posuvných rukovätí

Posuvné rukoväte invalidného vozíka („teleskopická“ posuvná rukoväť: viď obr. 52, „výškovo prestaviteľná, odoberateľná“ posuvná rukoväť: viď obr. 53) sa môžu výškovo prestaviť na uľahčenie tlačenja sprievodnou osobou.

- 1) Otvorte upínaciu páčku.
 - 2) Prestavte výšku posuvnej rukoväte.
 - 3) Upínaciu páčku pevne zatvorte.
- Obe posuvné rukoväte musia byť nastavené na rovnakú výšku.



7.7.2 Odobratie posuvných rukovätí

Posuvné rukoväte typu „výškovo prestaviteľná, odoberateľná“ sa môžu v prípade potreby odobrať z chrbtovej rúrky.

Odobratie/nasadenie posuvných rukovätí

- 1) Otvorte upínaciu páčku (viď obr. 54, poz. 1).
- 2) Zatlačte pružinu stojana (viď obr. 54, poz. 2) a posuvnú rukoväť vytiahnite z adaptéra smerom nahor (viď obr. 54, poz. 3).
- 3) Na nasadenie opäť zatlačte pružinu stojana a posuvnú rukoväť nasadte do adaptéra.

- 4) Upínaciu páčku pevne zatvorte (viď obr. 54, poz. 1).
→ Obidve posuvné rukoväte sa musia upevniť v rovnakej výške.



7.7.3 Odklopenie posuvných rukovätí

Odklopiteľné posuvné rukoväte je možné sklopiť nadol o **90°**.

Odklopenie posuvnej rukoväte

- 1) Poistné tlačidlo posuvnej rukoväte stlačte na obidvoch stranách (viď obr. 55).
- 2) Posuvnú rukoväť preklopte smerom nadol o **90°**.

POZOR! Dávajte pozor na to, aby sa prsty nepriškripli medzi posuvnú rukoväť a chrbtovú opierku.

Vyklopenie posuvnej rukoväte

- 1) Posuvnú rukoväť preklopte smerom nahor o **90°**.
- 2) Posuvnú rukoväť nechajte počutelne zaistiť v aktívnej posuvnej pozícii.



7.8 Stabilizačná tyč

Stabilizačná tyč medzi posuvnými rukoväťami zvyšuje stabilitu invalidného vozíka predovšetkým pri mimoriadnych zaťaženiach (viď obr. 56). Musí sa otvoriť pred zložením invalidného vozíka.

Prihliadajte prosím na toto: stabilizačná tyč sa nesmie používať na posúvanie a ťahanie invalidného vozíka. Na tento účel sa musia vždy použiť posuvné rukoväte.

Otvorenie stabilizačnej tyče

- 1) Uvoľnite hviezdicové koliesko na pravej strane (viď obr. 57, poz. 1).
- 2) Stabilizačnú tyč sklopte nadol (viď obr. 57, poz. 2).

Zatvorenie stabilizačnej tyče

- 1) Stabilizačnú tyč vyklápane dovtedy, kým nebude otvor dosadať na skrutku hviezdicového kolieska.
- 2) Hviezdicové koliesko rukou pevne utiahnite.



7.9 Hnacie kolesá

⚠ VAROVANIE

Chybná montáž odoberateľných kolies

Prevrátenie a pád používateľa v dôsledku uvoľnených kolies

- Po každej montáži prekontrolujte správne nasadenie odoberateľných kolies. Nástrčné osky musia byť pevne zaistené v objímke kolesa.

⚠ POZOR

Chyba pri odmontovaní/nasadzovaní kolies

Prevrátenie, pád v dôsledku chyby montáže

- Pri výmene kolesa nesmie používateľ sedieť v invalidnom vozíku.
- Pri výmene kolesa umiestnite invalidný vozík na pevný povrch.
- Pri výmene kolesa zaistite invalidný vozík proti prevráteniu a uvedeniu do pohybu.
- Ak by sa hnacie koleso bezpečne nezablokovalo alebo ak má hnacie koleso príliš veľa bočnej vôle, okamžite sa obráťte na servisný personál.

⚠ POZOR

Chybné pneumatiky

Nehoda/pád v dôsledku zlej príľnavosti, znížený brzdný účinok alebo nedostatočná manévrovateľnosť

- Dbajte na dostatočnú hĺbku profilu pneumatík.
- Vymeňte hnacie kolesá pri defekte pneumatiky (behúň siaha do **5 mm** k vonkajšej hrane pneumatiky, tvorba trhlín) alebo poškodení ráfika.

⚠ POZOR

Siahanie do otvorených hnacích dielov

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- Pri poháňaní výrobku nesiahajte medzi hnacie koleso a parkovaciu brzdú, alebo medzi hnacie koleso a bočnicu.
- Počas jazdy vo výrobku nesiahajte medzi špice otáčajúceho sa hnacieho kolesa.

⚠ POZOR

Pri brzdení úchopovými obručami dochádza k prehrievaniu.

Popálenia ruky kvôli nedostatočnej ochrane rúk

- Pri jazde vysokými rýchlosťami noste rukavice určené pre invalidné vozíky.

Invalidný vozík sa pohybuje, riadi, brzdí a zastavuje pomocou úchopových obručí hnacích kolies.

Hnacie kolesá s nástrčnou oskou sa môžu odmontovať pre ľahšiu prepravu invalidného vozíka.

7.9.1 Odobratie a nasadenie hnacích kolies

- 1) Uvoľnite parkovaciu brzdú.
- 2) Prstami uchopte cez špice náboj kolesa.

- 3) Palcom zatlačte tlačidlo nástrčnej osky (viď obr. 3).
- 4) Hnacie koleso odoberte alebo nasadte.
Po nasadení: hnacie kolesá nesmie byť možné odobrať po uvoľnení tlačidla nástrčnej osky.

7.9.2 Hnacie koleso s jednoručnou obsluhou (dvojité úchopové obruče)

Dvojkolesie pre jednoručnú obsluhu umožňuje napr. hemiplegikom alebo osobám s amputáciou na jednej strane jazdiť na invalidnom vozíku pomocou jednej ruky (viď obr. 58).

- **Spoločné používanie vonkajšej a vnútornej úchopovej obruče:** obidve kolesá sú poháňané spoločne. Invalidný vozík jazdí priamo.
- **Samostatné používanie vonkajšej úchopovej obruče:** pohybuje sa iba hnacie koleso. Invalidný vozík je možné riadiť pohybom úchopovej obruče vpred, pohybom zastavenia alebo pohybom vzad.

Jednoručný pohon sa dodáva so špeciálnymi uchyteniami násuvnej osky a s teleskopickou tyčou.

Nasadenie hnacích kolies s jednoručnou obsluhou

- 1) Palcom zatlačte tlačidlo nástrčnej osky (viď obr. 3).
- 2) Hnacie kolesá pre jednoručný pohon nasadte do uchytenia nástrčnej osky (viď obr. 59). Nástrčné osky sa po pustení tlačidla nesmú dať odstrániť.
- 3) Nasadte teleskopickú tyč. Na tento účel nasadte jednu stranu teleskopickej tyče na čap kolesa, ktorý vyčnieva z vnútornej strany uchytenia nástrčnej osky (viď obr. 60).
- 4) Teleskopickú tyč stlačte dohromady a druhú stranu tyče nasadte na čap kolesa.

Odobratie hnacích kolies s jednoručnou obsluhou

- 1) Stlačte a odoberte teleskopickú tyč (viď obr. 60).
- 2) Palcom zatlačte tlačidlo nástrčnej osky a odoberte hnacie koleso (viď obr. 59).



7.9.3 Ochrana spíc

Chránič špic zabraňuje siahaniu prstami do pohybujúceho sa kolesa.

7.10 Riadiace kolesá a vidlice riadiacich kolies

VAROVANIE

Zlyhanie riadiacich kolies alebo vidlíc riadiacich kolies

Pád, ťažké poranenia v dôsledku prevrátenia invalidného vozíka

- ▶ Pravidelne kontrolujte riadiace kolesá a vidlice riadiacich kolies ohľadne poškodenia.
- ▶ Pravidelne čistite a olejujte osky riadiacich kolies a závitové osky na vidliciach riadiacich kolies, predovšetkým pri ťažkom chode.
- ▶ Pri pretrvávajúcej zmene jazdných vlastností informujte kompetentný odborný personál.

POZOR

Nesprávna poloha riadiaceho kolesa pri predkláňaní sa v invalidnom vozíku

Pád, prevrátenie sa pri nesprávnej polohe riadiaceho kolesa

- ▶ Pred činnosťami, ktoré si vyžadujú široký predklon v invalidnom vozíku (napr. pri zaviazaní si šnúrok od topánok), sa musí zvýšiť stabilita invalidného vozíka.
- ▶ K tomu invalidný vozík posuňte dozadu, kým sa riadiace kolesá otočia dopredu.

Kombinácia riadiacich kolies a vidlíc riadiacich kolies zabezpečuje rovnú jazdu s rovnou stopou a bezpečný prejazd zákrutami.

Riadiace kolesá a vidlice riadiacich kolies boli zvolené odborným personálom v súlade s potrebami používateľa.



7.10.1 Postup pri ťažkom chode

V prípade ťažkého chodu je potrebné vyčistiť a naolejovať osky riadiacich kolies.

Olejovanie osky riadiaceho kolesa

- 1) Zbavte osku riadiaceho kolesa medzi riadiacim kolesom a vidlicou riadiaceho kolesa nečistôt (napr. vlasov).
- 2) Na premazanie osiek riadiacich kolies medzi riadiacim kolesom a vidlicou riadiaceho kolesa použite pár kvapiek riedkeho oleja bez obsahu živice (olej na šijacie stroje).

7.11 Brzdy

Parkovacie brzdy istia odložený invalidný vozík proti odkotúľaniu.

V závislosti od objednávky môžu byť namontované rôzne typy brzdy.

7.11.1 Používanie parkovacích brzd

⚠ VAROVANIE

Neodborné použitie parkovacej brzdy

Pád v dôsledku prudkého zabrzdzenia, uvedenie výrobku do pohybu, pomliaždenie rúk

- ▶ Parkovaciú brzdú nepoužívajte na brzdenie počas jazdy.
- ▶ Parkovaciú brzdú používajte vždy obojstranne.
- ▶ Výrobok zaistíte pri odložení na nerovnom teréne alebo pri prestupovaní (napr. do auta) aktivovaním parkovacej brzdy.
- ▶ Pri poháňaní výrobku nesiahajte medzi zadné koleso a parkovaciú brzdú.
- ▶ Dbajte na správne nastavenie vzdialenosti kolenej pákovej brzdy (**max. 5 mm** odstup medzi prítlačným čapom brzdy a pneumatikou). Prítlačný čap brzdy musí hnacie koleso počas státia bezpečne blokovať.
- ▶ Na dodatočné nastavenie parkovacej brzdy sa, prosím, obráťte na odborný personál, ktorý tento výrobok prispôbil.

Aktivácia/deaktivácia kolenej pákovej brzdy

- 1) Držiak kolenej pákovej brzdy potlačte dopredu (viď obr. 62).
→ Čap brzdy zaistí koleso.
- 2) Vytiahnite brzdovú páčku nahor (viď obr. 63).
→ Brzdová páčka povolí koleso.



Aktivácia/deaktivácia kolenej pákovej brzdy pre jednoručnú obsluhu

Brzda sa odporúča najmä pre hemiplegikov. Dá sa ovládať vpravo alebo vľavo a zaručuje bezpečné zabrzdzenie oboch hnacích kolies vďaka systému zatiahnutia.

INFORMÁCIA

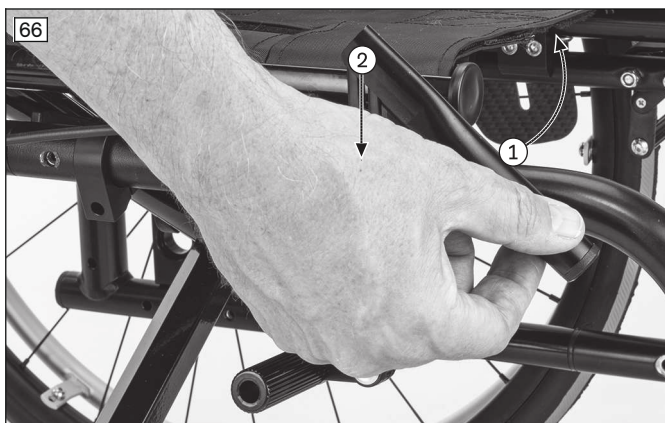
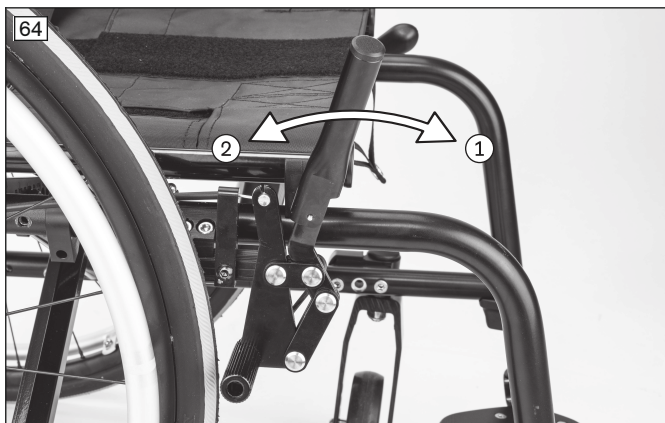
Majte pritom na pamäti, že musí byť vždy nasunuté predĺženie pákovej brzdy pri povolení, resp. zaistení brzdy.

- 1) Rukoväť kolenej pákovej brzdy potlačte dopredu (viď obr. 64, poz. 1).
→ Čap brzdy zaistí koleso.
- 2) Brzdovú páčku vytiahnite nahor (viď obr. 64, poz. 2).
→ Brzdová páčka povolí koleso.

INFORMÁCIA

Na jednoduchší presun do invalidného vozíka je možné preklopiť predĺženie kolenej páky brzdy.

- 1) Rukoväť predĺženia kolenej páky brzdy potiahnite smerom hore a preklopte smerom dopredu (viď obr. 65, poz. 1/2).
- 2) Na nasadenie potiahnite rukoväť predĺženia kolenej páky brzdy smerom hore a rukoväť na páke brzdy zatlačte smerom dole (viď obr. 66, poz. 1/2).



Aktivácia/deaktivácia nožnicovej brzdy (nožnicová brzda Outfront)

- 1) Siahnite pod sedadlo a rúčku nožnicovej brzdy potiahnite z boku smerom dozadu (viď obr. 67).
→ Čap brzdy zaistí koleso.
- 2) Rúčku nožnicovej brzdy vyklopte dopredu (viď obr. 68).
→ Brzdová páčka povolí koleso.



7.11.2 Bubnová brzda

Bubnové brzdy umožňujú sprievodnej osobe pohodlné a bezpečné zabrzdzenie stlačením brzdových páčok na posuvných rukovätiach.

Aktivácia/deaktivácia bubnovej brzdy

- 1) Potiahnite ovládaciu páčku brzdy (viď obr. 69, poz. 1).
- 2) V prípade potreby zaistíte ovládaciu páčku brzdy dodatočným stlačením zaistovacieho posuvného uzáveru (viď obr. 69, poz. 2).
- 3) Brzdu deaktivujete opätovným stlačením ovládacej páčky brzdy alebo tlakom na zaistovací posuvný uzáver.

Hnacie kolesá ostávajú pri uvoľnenej ovládacej páčke brzdy odmontovateľné prostredníctvom systému nástrčných osiek.



7.11.3 Používanie predĺženia brzdovej páčky

Na jednoduchší presun do invalidného vozíka je možné preklopiť predĺženie kolennej páky brzdy.

- 1) Rukoväť predĺženia kolennej páky brzdy potiahnite smerom hore a preklopte smerom dopredu (viď obr. 65, poz. 1/2).
- 2) Na nasadenie potiahnite rukoväť predĺženia kolennej páky brzdy smerom hore a rukoväť na páke brzdy zatlačte smerom dole (viď obr. 66, poz. 1/2).

7.12 Ochrana proti prevráteniu a pomôcka naklápania

⚠ VAROVANIE

Neaktivovaná ochrana proti prevráteniu

Prevrátenie, pád používateľa z dôvodu nesprávnej obsluhy bezpečnostného zariadenia

- ▶ Pred prejazdom prekážok a stúpaní sa presvedčte, že je aktivovaná namontovaná ochrana proti prevráteniu.
- ▶ Ochrana proti prevráteniu musí pred použitím počuteľne zacvaknúť. Používateľ alebo sprievodná osoba musí prekontrolovať jej pevné uloženie.
- ▶ Používanie ochrany proti prevráteniu sa dôrazne odporúča pre osoby s amputovanou hornou časťou stehna a pre neskúsených používateľov.

⚠ VAROVANIE

Nesprávne nastavená ochrana proti prevráteniu

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Ak pri prekonávaní schodov pomáha len jedna sprievodná osoba, tak táto sprievodná osoba musí vopred deaktivovať ochranu proti prevráteniu tak, aby pri preprave schodov nemohla dosadnúť na stupienky schodov.
- ▶ Sprievodná osoba musí po prejdení schodov opäť aktivovať ochranu proti prevráteniu.

⚠ VAROVANIE

Nesprávne nastavená ochrana proti prevráteniu

Pád z dôvodu nesprávne nastavenej ochrany proti prevráteniu

- ▶ Ochranu proti prevráteniu môže nastavovať len odborný personál.

Ochrana proti prevráteniu zabraňuje prevráteniu podvozka smerom dozadu pri prekonávaní prekážok a stúpaní. Je nastavená tak, aby svetlá výška predstavovala maximálne **50 mm** a kolieska ochrany proti prevráteniu prečnievali úplne dozadu za hnacie koleso v mieste jeho najväčšieho priemeru.

Pomôcka naklápania uľahčuje sprievodnej osobe prekonávanie prekážok.

7.12.1 Aktivácia a deaktivácia ochrany proti prevráteniu

Namontovaná ochrana proti prevráteniu musí byť vždy aktivovaná.

Ak sa zdolávajú prekážky (napr. schody a neznižené obrubníky) **smerom nahor**, kolieska ochrany proti prevráteniu dosadajú na zem.

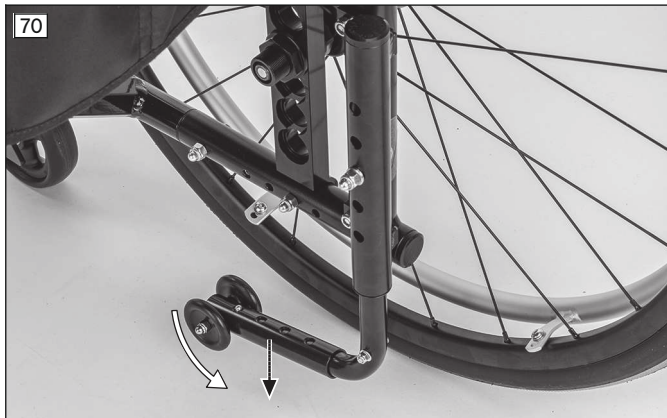
Ak sa zdolávajú prekážky (napr. schody a neznižené obrubníky) **smerom nadol**, používateľ alebo sprevádzajúca osoba musí deaktivovať ochranu proti prevráteniu, aby sa nepoškodila.

Aktivácia

- 1) Ochranu proti prevráteniu stlačte rukou alebo nohou nadol (viď obr. 70).
- 2) Otočte ochranu proti prevráteniu dozadu a nechajte ju zacvknúť (viď obr. 71).

Deaktivácia

- 1) Zhora tlačte rukou alebo nohou na ochranu proti prevráteniu, kým sa zablokovanie neotvorí (viď obr. 72).
- 2) Otočte ochranu proti prevráteniu dopredu o **180°** a pustite ju.



7.12.2 Používanie pomôcky naklápania

Pomôcka naklápania uľahčuje sprevádzajúcej osobe naklápanie invalidného vozíka, napr. za účelom prejazdu schodu.

- 1) Pred prekážkou položte nohu na pomôcku naklápania a zatlačte ju nadol (viď obr. 73).
- 2) Stlačením posuvných rukovätí naraz nadol sa invalidný vozík môže ľahko naklopiť.



7.13 Držiak palíc s pútkom so suchým zipsom

Držiak palíc s pútkom so suchým zipsom vám umožňuje si na invalidnom vozíku so sebou zobrať pomôcky pri chôdzi.



7.14 Predĺženie rázvoru kolies

INFORMÁCIA

V prípade osôb s amputovanou stehennou kosťou sa vyžaduje nastavenie dlhého rázvoru kolies.

Táto voliteľná možnosť ponúka používateľovi trvale veľký rázvor kolies (bez obr.).

Vďaka tomu sa dosiahne napr. obzvlášť vysoká pevnosť invalidného vozíka pre používateľov orientovaných na bezpečnosť alebo pre necvičených používateľov.

Parkovacia brzda invalidného vozíka namontoval odborný personál a môže sa ďalej používať.

7.15 Panvový pás (bezpečnostný pás)

⚠ POZOR

Nesprávne nastavený panvový pás

Chybné držanie tela, nevoľnosť, pád používateľa dôsledkom chýb pri montáži/nastavení

- ▶ Zachovajte nastavenia odborného personálu. V prípade problémov s nastavením (neuspokojivá poloha sedacej časti) sa obráťte na odborný personál, ktorý nastavil tento výrobok.
- ▶ Panvový pás musí pevne priliehať, ale nie príliš pevne, aby sa používateľ neporanil. Dva prsty by malo byť možné pohodlne dostať medzi pás a stehno.
- ▶ Nastavenia systému pásov nechajte pravidelne prekontrolovať a v prípade potreby vykonajte prispôsobenia z dôvodu rastu používateľa, kvôli zmene v priebehu choroby alebo zmenenému odevu.

Panvový pás (bezpečnostný pás) zaisťuje používateľa proti zošmyknutiu a pomáha pri polohovaní.

Na výrobok ho namontuje v prípade potreby odborný personál a nastaví podľa požiadaviek používateľa.

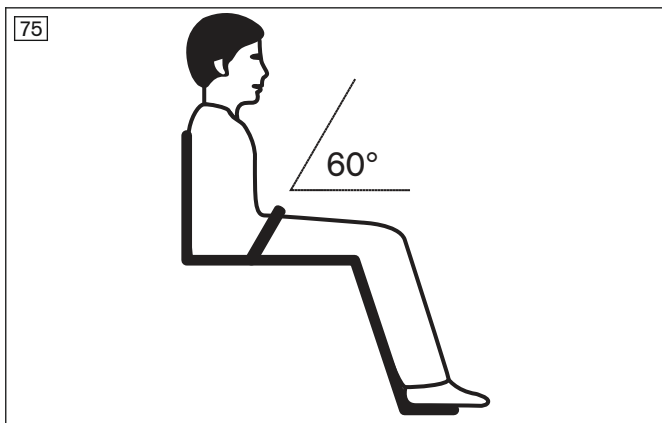
Informácie o dodatočnom zakúpení a upevnení vám poskytne odborný personál, ktorý výrobok odovzdal.

Používanie panvového pásu

- 1) Rozopnite uzáver pásu.
- 2) Používateľa posadte do vzpriamenej polohy sedenia s uhlom 90° (ak je to fyziologicky možné). Dbajte na to, aby chrbát priliehal na polstrovanie chrbtovej časti (ak je to fyziologicky možné).
- 3) Zapnite uzáver pásu.
- 4) Panvový pás by sa mal nachádzať v uhle cca 60° k sedacej ploche. Bezpečnostný pás by mal pred kosťami panvy prebiehať ponad stehná (viď obr. 75).

Možné chyby

- Panvový pás leží u používateľa nad panvou v oblasti mäkkých častí brucha.
- Používateľ nesedí v sedadle vzpriamene.
- Príliš voľné nasadenie panvového pásu vedie k zošmyknutiu/podkĺznutiu používateľa smerom dopredu.
- Pri montáži/nastavovaní sa panvový pás vedie cez diely systému sedadla (napr. cez dosadacie plochy pre lakty alebo peloty na sedadle). Panvový pás tým stráca svoju zádržnú funkciu.



7.16 Terapeutický stolík

⚠ VAROVANIE

Vznietenie výrobku

Popáleniny v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Výrobok je ľahko zápalný. Napriek tomu nie je možné úplne vylúčiť zapálenie pod vplyvom zdroja zapálenia. Pri zaobchádzaní s ohňom sa preto vyžaduje mimoriadna opatrosť.
- ▶ Akékoľvek zápalné zdroje, predovšetkým horiace cigarety, udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

⚠ POZOR

Nesprávne nastavenie

Zovretie, stlačenie v dôsledku príliš tesných nastavení

- ▶ Používateľa neprivrite pri zasúvaní výrobku.

⚠ POZOR

Jazda s predmetmi ležiacimi na doske stolíka

Poranenia v dôsledku nezaistených predmetov

- ▶ Pred jazdou odstráňte všetky predmety z dosky terapeutického stolíka.

⚠ POZOR

Nesprávne nadvihnutie sprevádzajúcimi osobami

Prevrátenie, pád používateľa v dôsledku nadvihnutia za odnímateľné konštrukčné diely

- ▶ Terapeutický stolík sa nesmie používať na zdvíhanie výrobku.

UPOZORNENIE

Preťaženie

Poškodenie výrobku v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Nezaťažujte terapeutický stolík ťažkými predmetmi.
- ▶ Na terapeutický stolík si nesmú sadieť žiadne osoby ani sa oň nesmú opierať.

Terapeutický stolík slúži ako úložná plocha počas stravovania sa, práce a hier. Vďaka priehľadnosti je umožnená kontrola nôh a korekcia držania tela pri sedení.

Pred použitím vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) sa musí terapeutický stolík odobrať.

- 1) Nasuňte terapeutický stolík na lakťové opierky.
- 2) Stiahnite terapeutický stolík z lakťových opierok.

Terapeutický stolík pri tom vždy vedte rovnobežne s lakťovými opierkami, aby ste sa vyhli vzpričeniu.



7.17 Ďalšie voliteľné možnosti

Výrobok môže byť vybavený ďalšími časťami príslušenstva.

Voliteľné možnosti namontuje odborný personál alebo výrobca pevne na výrobok a odborný personál ho prednástavi pri odovzdaní.

7.18 Demontáž a preprava

⚠ POZOR

Voľne prístupné hrany s nebezpečenstvom stlačenia

Zovretie, stlačenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

- ▶ Pri rozklápaní a skladaní invalidného vozíka chytajte výrobok len za určené konštrukčné diely.

UPOZORNENIE

Deformácia v poskladanom stave

Poškodenie výrobku, problémy pri rozkladaní v dôsledku neprípustného zaťaženia

- ▶ Nikdy neukladajte ťažké predmety na zložený výrobok.

INFORMÁCIA

- ▶ Vo vozidlách prepravujte invalidný vozík v zloženom stave a – ak je to potrebné – s odmontovanými kolesami a opierkami nôh.
- ▶ V lietadlách prepravujte invalidný vozík podľa predpisov združenia IATA (International Air Transport Association) a príslušnej leteckej spoločnosti. Leteckú spoločnosť informujte niekoľko dní pred odletom. V prípade potreby využite na opis obmedzenia mobility kódy SSR (Special Service Request). Vyhľadať si ich môžete napr. na internete.

Invalidný vozík sa musí pripraviť na prepravu v osobnom automobile.

- 1) Stúpadlá vyklopte nahor (viď stranu 17).
- 2) **Iba Motus CV:** odklopte, odoberte a odložte opierky nôh (viď stranu 16).
- 3) **V prípade potreby:** odoberte sedací vankúš zo spoja suchého/mäkkého zipsu (viď obr. 8).
- 4) Ťahajte pofah sedadla nahor, kým sa invalidný vozík nezloží (viď obr. 77).
- 5) Zatvorte skladací fixačný pás (viď obr. 4).
- 6) Odmontujte hnacie kolesá (viď stranu 28).
- 7) Demontovaný invalidný vozík uložte v dopravnom prostriedku (viď obr. 78).



7.19 Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

⚠ VAROVANIE

Použitie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Vždy najskôr použite sedadlá a zádržné systémy osôb nainštalované vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Iba tak sú cestujúci v prípade nehody optimálne chránení.
- ▶ Pri použití zaisťovacích prvkov ponúkaných výrobcom a pri použití vhodných upevňovacích a zadržiavacích systémov osôb je možné váš výrobok použiť ako sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Bližšie informácie obsahuje aj brožúra s objednávacím číslom 646D158.
- ▶ Na výrobku vždy prepravujte iba jednu osobu.
- ▶ Výrobok používajte vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou zásadne len vtedy, keď sa chrbtová opierka nachádza v kolmej polohe.
- ▶ Dodržiavajte obmedzenia týkajúce sa namontovaných voliteľných možností (viď stranu 41).

⚠ VAROVANIE

Zakázané použitie systému pásov ako zadržiavacieho systému osôb vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Ťažké poranenia v dôsledku chyby pri zaobchádzaní s výrobkom

- ▶ Pásky a polohovacie pomôcky ponúkané k výrobku v žiadnom prípade nepoužívajte ako časť zadržiavacieho systému osôb vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Prihliadajte na to, že pásky a polohovacie pomôcky ponúkané k výrobku slúžia iba na dodatočnú stabilizáciu osoby sediacej vo výrobku.

Výrobca testoval výrobok podľa normy ISO 7176-19 a s prihliadnutím na nižšie uvedené podmienky sa smie používať ako sedadlo v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP).

Počas prepravy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou musí byť výrobok dostatočne zaistený. Na nižšie uvedených obrázkoch je príklad ukotvenia v motorovom vozidle.

Výrobca nie je zodpovedný za použité upevňovacie systémy. Je nutné zabezpečiť, aby sa používali iba upevňovacie systémy, ktoré zodpovedajú zákonným požiadavkám a sú dimenzované na celkovú hmotnosť výrobku vrátane používateľa.

Prepravná hmotnosť prepravovanej osoby vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou zodpovedá maximálne prípustnej hmotnosti používateľa (viď stranu 46).

7.19.1 Potrebné príslušenstvo

Pre použitie výrobku ako prepravné sedadlo vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa vyžaduje montáž ďalšieho príslušenstva:

- Motus CS/CV: 4 popruhovú slučky (napr. od výrobcov Q'STRAIT alebo BraunAbility, ktoré sú testované podľa normy ISO 10542-1)

Bližšie informácie o príslušenstve vám poskytne odborný personál, ktorý invalidný vozík prispôbil.

7.19.2 Použitie výrobku vo vozidle

⚠ VAROVANIE

Polohovanie v motorových vozidlách na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP)

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Umiestnenie výrobku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou (KMP) smie vykonávať iba odborný personál.
- ▶ Keď sa výrobok používa ako sedadlo v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou, vždy musí smerovať dopredu.
- ▶ Informujte odborný personál o nižšie uvedených upevňovacích bodoch na vašom výrobku.

⚠ VAROVANIE

Nedostatočná prepravná poistka

Strata opory v dôsledku nerešpektovania prepravných pokynov

- ▶ Dodržiavajte nasledujúce upozornenia pre správnu prepravnú poistku v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ V prípade potreby poučte odborný personál o nasledujúcich upozorneniach.

Zaistenie výrobku vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

Invalidný vozík sa pomocou 4 popruhových slučiek zaistí vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou, na ktorom sú na strane vozidla upevnené zádržné pásy invalidného vozíka.

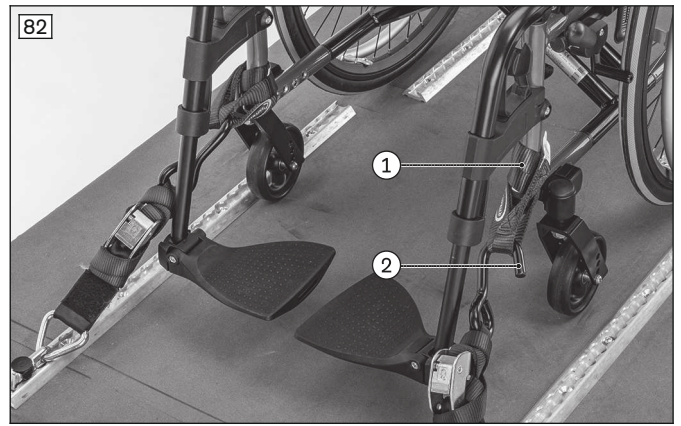
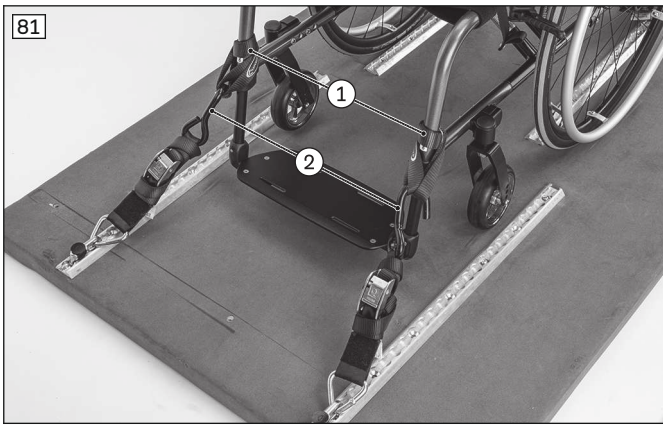
Zaistovacie body popruhových slučiek sú označené nálepkami. Nálepky označujú, kde musí používateľ preložiť popruhovú slučku okolo rúrky rámu:

- Nálepky na označenie predných zaistovacích bodov sa nachádzajú na prednej rúrke rámu (príklad Motus CV: viď obr. 79, poz. 1).
- Nálepky na označenie zadných zaistovacích bodov sa nachádzajú na zadnej rúrke rámu (príklad Motus CV: viď obr. 80, poz. 1).



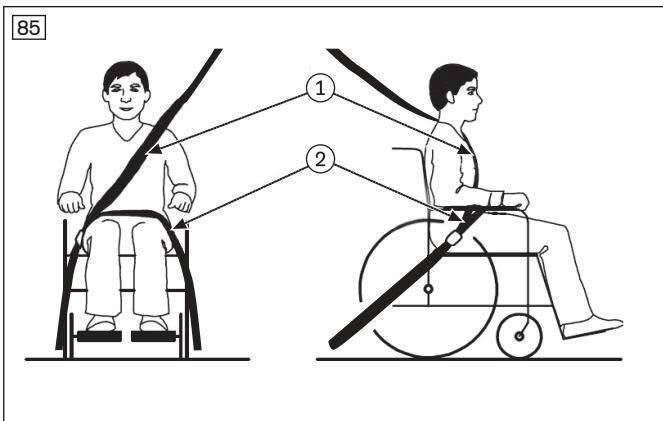
Upevnenie popruhových slučiek

- 1) Umiestnite výrobok do vozidla na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Bližšie informácie nájdete v kap. 5 brožúry „Preprava osôb s obmedzenou mobilitou“, obj. č. 646D158.
- 2) Zatiahnite obidve parkovacie brzdy (viď stranu 31).
- 3) **Predné zaistovacie body:** vždy 1 popruhovú slučku vľavo a vpravo na prednom ráme uviažte, podľa dĺžky jedenkrát alebo dvakrát, na označenom mieste okolo rúrky rámu (Motus CS: viď obr. 81, poz. 1; Motus CV: viď obr. 82, poz. 1).
- 4) Do popruhovej slučky zaveste vždy jeden hák zádržného pásu invalidného vozíka na strane vozidla (Motus CS: viď obr. 81, poz. 2; Motus CV: viď obr. 82, poz. 2).
- 5) **Zadné zaistovacie body:** vždy 1 popruhovú slučku vľavo a vpravo uviažte na označenom mieste okolo rúrky rámu (viď obr. 83, poz. 1).
- 6) Do popruhovej slučky zaveste vždy jeden hák zádržného pásu invalidného vozíka na strane vozidla (viď obr. 83, poz. 2).
- 7) Zádržné pásy invalidného vozíka na strane vozidla vpredu a vzadu napnite tak pevne, ako to bude možné.
→ Príklad Motus CS: výrobok so správne namontovanými upevňovacími pásmi (viď obr. 84).



Upozornenia pre správnu prepravnú poistku používateľa v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

- Je predpísané použitie osobných zadržiacích systémov vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Osobné zádržné systémy vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou sa nesmú zaisťovať na invalidný vozík. 3-bodové uchytenie sa musí kompletne realizovať na motorovom vozidle:
 - Panvový pás osobného zádržného systému upevňuje odborný personál spravidla vždy vľavo a vpravo na upevňovací bod/pin zadných napínacích pásov (zádržné pásy invalidného vozíka na podlahe vozidla).
 - Ramenný pás osobného zádržného systému je spravidla namontovaný na stĺpiku vozidla a upevňuje sa odborným personálom na upevňovacom bode/pine na panvovom páse, ktorý je na to náležite určený.
- Pásy osobného zadržiacieho systému musia vždy priliehať k telu používateľa. Pásy nesmú prebiehať cez bočnice a kolesá (viď obr. 85 poz. 2).
- Ramenný pás musí vždy prebiehať cez plecia používateľa (viď obr. 85, poz. 1).
- Pás nesmie priliehať k telu používateľa pretočený.



Vedenie osobného zadržiavacieho systému integrovaného vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou

- 1) Každý jeden koniec panvového zadržiavacieho pásu vytiahnite zo strany sedadla von.
- 2) Konce panvového zadržiavacieho pásu zaveste vždy vľavo a vpravo na upevňovací bod/pin zadných napínacích pásov/na upevňovacie body na strane vozidla (viď obr. 86).
Alternatívne je možné použiť zádržný systém vozidla na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou založený na re-traktore (bez obr.). Pri ňom sa musí panvový pás viesť z podlahy vozidla rovnako okolo používateľa a ukotviť v príslušnom zámku pásu na opačnej strane vozidla. Ramenný pás sa taktiež ukotvuje na upevňovací bod panvového pásu (pozri bod 3).
- 3) Ramenný pás zaistíte na určenom upevňovacom bode/pine na panvovom páse (bez obr.).
 - Panvový zadržiavací pás je prevlečený a upevnený.
 - Panvový pás vždy prebieha medzi bočnicou a sedacím vankúšom.



7.19.3 Obmedzenia pri používaní

VAROVANIE

Používanie výrobku s určitými nastaveniami, resp. namontovanými voliteľnými možnosťami

Ťažké poranenia pri nehodách v dôsledku uvoľnených voliteľných možností

- ▶ Pred používaním výrobku ako sedadla vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou odmontujte tie voliteľné možnosti, ktoré musia byť odmontované pre bezpečnú prepravu vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou. Riadte sa podľa nasledovnej tabuľky.
- ▶ Odmontované voliteľné možnosti bezpečne uschovajte vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.
- ▶ Majte na pamäti, že určité nastavenia na výrobku vylučujú jeho používanie vo vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou.

Motus CV; Motus CS

Voliteľná možnosť ¹⁾	Nie je možná preprava v motorovom vozidle na prepravu osôb s obmedzenou mobilitou	Odmontujte voliteľnú možnosť	Voliteľnú možnosť na výrobku zaistite
Predĺženie rázvoru kolies	X		
Prestavenie uhla operadla 30°	X		
Výška operadla < 400 mm	X		
Terapeutický stolík		X	
Bezpečnostný pás			X ²⁾

¹⁾ Nie každá menovaná voliteľná možnosť je na každom výrobku namontovaná.

²⁾ Bezpečnostný pás sa počas prepravy môže použiť na polohovanie osoby sediacej v invalidnom vozíku. Napriek tomu je predpísané použitie osobných zadržiavacích systémov.

7.20 Starostlivosť

⚠ POZOR

Chýbajúce alebo nesprávne čistenie

Ohrozenie zdravia v dôsledku infekcií, poškodenia výrobku v dôsledku chyby používateľa

- ▶ Výrobok čistite v pravidelných intervaloch.
- ▶ Výrobok nečistite prúdom vody ani vysokotlakovým čističom. Vniknutie vody môže viesť ku korózii a k následnej chybnej funkcii.
- ▶ Sedací vankúš a poťahy chrbtovej opierky vyčistite pri každom znečistení. Zabráňte tým kontaminácii choroboplodnými zárodkami.
- ▶ Po vyčistení výrobku preskúšajte jeho jazdné vlastnosti.

7.20.1 Čistenie

Výrobok pravidelne čistite podľa znečistenia a frekvencie používania, **najmenej 1x mesačne**:

7.20.1.1 Čistenie rukou

- 1) Polstrovanie a poťah umývajte teplou vodou a bežným čistiacim prostriedkom.
- 2) Prípadné škvryny odstraňujte špongiou a kefkou s mäkkými štetinami.
- 3) Opláchnite čistou vodou a ošetrené diely nechajte vyschnúť.

Dôležité upozornenia k čisteniu

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani tvrdé kefky, atď.
- Plastové diely, časti rámu ako aj podvozok vozíka a kolesá vyčistite namokro s jemným čistiacim prostriedkom. Následne ich nechajte dobre vyschnúť.
- Výrobok nestriekajte vysokotlakovým čističom.

7.20.1.2 Čistenie sedacieho vankúša

Štandardný sedací vankúš

- ▶ Sedací vankúš čistite podľa našitých pokynov na čistenie.

Sedací vankúš s penovým jadrom

- 1) Rozopnite zips a vyberte penové jadro (viď obr. 87).
- 2) Poťah čistite podľa našitých pokynov na čistenie.
- 3) Všetky penové časti perte ručne pri **40 °C** jemným pracím prostriedkom, ktorý nie je škodlivý pre životné prostredie. Nechajte vyschnúť na vzduchu.
- 4) Penové jadro vložte správnou stranou späť. Zapnite zips.



Dôležité upozornenia k čisteniu

- Ďalšie poznámky k čisteniu sedacích vankúšov obsahujú pokyny na ošetrovanie na výrobku a alebo dodaný návod na použitie.

7.20.1.3 Čistenie pásov

Čistenie systému pásov s kovovým uzáverom

INFORMÁCIA

Prihliadajte na odporúčania k praniu uvedené na výrobku a na údaje k výrobku v príslušnom návode na použitie.

- Pásky s kovovými uzávermi **neperte v práčke**, pretože vniknutie vody môže viesť ku korózii a k následnej chybnéj funkcii.
- Pásky čistite ľahkým nanášaním teplej mydlovej vody (za pridania nepatrného množstva dezinfekčného prostriedku) alebo ich starostlivo poutierajte pomocou suchej, čistej, savej handričky.

Ďalšie upozornenia k čisteniu

- Pásky nechajte vyschnúť na vzduchu. Je potrebné zabezpečiť, aby boli pásky a polstrovanie pred montážou úplne suché.
- Pásky nevystavujte priamemu pôsobeniu tepla (napr. slnečné žiarenie, teplo z pece alebo z vyhrievacieho telesa).
- Pásky nežeňte ani nebielte.

7.20.2 Dezinfekcia

- 1) Pred dezinfekciou vankúš a rukoväť dôkladne vyčistite.
- 2) Všetky diely invalidného vozíka poutierajte na mokro dezinfekčným prostriedkom.

Dôležité upozornenia k dezinfekcii

- Ak výrobok používajú viaceré osoby, je povinné použiť bežne dostupný dezinfekčný prostriedok.
- Na dezinfekciu používajte len bezfarebné dezinfekčné prostriedky na báze vody. Pritom sa musia dodržiavať výrobcom predpísané upozornenia k použitiu.

8 Údržba a oprava

8.1 Údržba

VAROVANIE

Chybné údržbové práce

Ťažké zranenia používateľa, škody na výrobku v dôsledku nedodržania intervalov údržby

- ▶ Vykonávajte len tie údržbové práce, ktoré sú opísané v tejto kapitole. Všetky ostatné údržbové a servisné práce smie vykonávať iba odborný personál.
- ▶ Výrobok nechajte **1 x ročne** skontrolovať ohľadne funkčnosti a jazdnej bezpečnosti a nechajte vykonať aj jeho údržbu.
- ▶ U používateľov s meniacou sa anatómiou (ako napr. telesné rozmery, telesná hmotnosť) alebo u používateľov s meniacim sa klinickým obrazom ochorenia nechajte výrobok najmenej **1 x polročne** skontrolovať, nastaviť a vykonať jeho údržbu.

- **Pred každým použitím** sa musí prekontrolovať funkčnosť výrobku.
- V prípade zistených nedostatkov sa výrobok nesmie používať. To platí predovšetkým pri nestabilite výrobku alebo zmenenom správaní počas jazdy, ako aj pri problémoch s polohou sedenia používateľa alebo stabilite sedacej časti. Je potrebné bezodkladne informovať odborný personál, aby tieto nedostatky odstránil.
- To isté platí, ak si všimnete uvoľnené, opotrebované, ohnuté alebo poškodené diely, praskliny alebo zlomenia rámu.
- Niektoré údržbové práce je možné vykonávať v stanovenom rozsahu doma (pozri kapitolu „Intervaly údržby“ a „Obsah údržby“).
- Ak sa údržba nebude vykonávať, môže to mať za následok nebezpečenstvá poranenia používateľa výrobku.

8.1.1 Intervaly údržby

Nižšie popísané funkcie musí používateľ alebo sprevádzajúca osoba kontrolovať v uvedených intervaloch:

Kontrolná činnosť	pred začiatkom jazdy	mesačne	štvrtročne
Kontrola funkčnosti brzd	X		
Prievis poťahu sedadla a chrbtovej opierky		X	

Kontrolná činnosť	pred začiatkom jaz- dy	mesačne	štvrtročne
Pevnosť opierok nohy		X	
Vizuálna kontrola opotrebovaných dielov (na- pr. pneumatiky, ložisko)		X	
Znečistenie ložísk		X	
Poškodenia na úchopovej obruči		X	
Tlak vzduchu (pre údaje pozri plášť)		X	
Opotrebenie skladacej mechaniky		X	
Kontrola napnutia špíc hnacích kolies			X
Kontrola všetkých skrutkových spojov			X
Kontrola, či sú všetky etikety a označenia na výrobku čitateľné		X	

8.1.2 Obsah údržby

Niektoré diely na výrobku je možné udržiavať používateľom alebo sprevádzajúcou osobou s trochou remeselnej zručnosti, aby sa zaručila bezproblémová funkcia:

- Predovšetkým na začiatku alebo po nastavovacích prácach na invalidnom vozíku, by sa mala prekontrolovať pevnosť skrutkových spojov. Ak sa skrutkový spoj viackrát uvoľní, musí sa ihneď informovať odborný personál.
- Na oske riadiaceho kolesa a na závitovej oske vidlice riadiaceho kolesa sa časom nazbierajú častice nečistôt a vlasy. To spôsobuje, že riadenie je ťažšie. Pravidelne odstraňujte nečistoty a olejujte osky. Dodržiavajte pritom kapitolu „Postup pri ťažkom chode“.
- Hnacie kolesá sú sériovo vybavené systémom nástrčných osiek. Aby tento systém ostal funkčný, nemala by sa na nástrčnej oske alebo puzdre uchytenia prichytávať nečistota. Okrem toho sa musí nástrčná oska občas naolejovať riedkym olejom bez obsahu živíc (olej na šijacie stroje).
- Ak je invalidný vozík mokrý, mal by sa vytrieť dosucha.

8.2 Oprava

⚠ VAROVANIE

Zakázané opravárske práce

Ťažké zranenia používateľa, škody na výrobku v dôsledku chýb pri nastavovaní a montáži

- ▶ Vykonávajte len tie opravy, ktoré sú opísané v tejto kapitole. Všetky ostatné opravárske práce smie vykonávať iba odborný personál.

8.2.1 Výmena duše, ochranej vložky ráfika a pneumatík

⚠ POZOR

Chyba pri výmene pneumatík

Zranenie používateľa dôsledkom chybného motnáže, poškodenie výrobku

- ▶ Pri výmene pneumatík nesmie v invalidnom vozíku sedieť žiadna osoba.
- ▶ Pred každým odmontovaním kolesa oprite výrobok tak, aby bol zaistený proti prevráteniu.
- ▶ Pneumatiky vymieňajte vždy v pároch. Dve rozdielne ojazdené pneumatiky negatívne vplyvajú na priamy pohyb invalidného vozíka.

INFORMÁCIA

Pri jazde v exteriéri by ste vždy mali mať so sebou súpravu na opravy pre núdzové situácie a pumpu na pneumatiky (pri použití nafukovacích pneumatík).

Vhodné pumpy na pneumatiky sú uvedené v objednávacom liste a sú dodávané spolu s výrobkom. Alternatívou je sprej pre prípad defektov, ktorým sa pneumatika naplní vytvrdzovanou penou (dostupné napr. v cyklistických obchodoch).

Defekt na pneumatike môžete vlastnoručne opraviť vhodným náradím:

Demontáž a príprava na montáž

- 1) Pneumatiku opatrne odmontujte od ráfika pomocou vhodného montážneho náradia.
INFORMÁCIA: Dbajte pritom, aby sa ráfik a duša nepoškodili.
- 2) Odskrutkujte ventilovú maticu duše od ventilu a vyberte dušu.

- 3) Dušu opravte podľa pokynov, uvedených v súprave na opravy a vložte ju späť.
- 4) Pred montážou pneumatiky skontrolujte, že sa v lôžku ráfika a na vnútornej stene pneumatiky nenachádzajú žiadne cudzie telesá. Tieto cudzie prvky mohli spôsobiť defekt.
- 5) Pri vkladaní duše prekontrolujte, že je ochranná vložka ráfika v bezchybnom stave. Ochranná vložka ráfika chráni dušu pred poškodením koncami špíc.



Výmena ochrannej vložky ráfika (len v prípade potreby)

- 1) V prípade potrebnej výmeny odstráňte ochrannú vložku ráfika z ráfika.
- 2) Natiahnite na ráfik novú ochrannú vložku ráfika so správne uloženým otvorom pre ventil.
- 3) Ak sa v závislosti od typu predpokladá nalepenie na ráfik, ochrannú vložku nalepte. Dbajte na to, aby hlavy špíc boli zakryté.

Montáž duše a pneumatiky

- 1) Za ventilom vtlačte jednu stranu pneumatiky za kraj ráfika.
- 2) Mierne napumpujte dušu, aby zaujala svoj okrúhly tvar.
- 3) Odskrutkujte ventilovú maticu na duši a ventil prestrčte cez ventilový otvor.
- 4) Vložte dušu do pneumatiky.
- 5) Natiahnite na ráfik druhú stranu pneumatiky – začnúc od ventilu. Pritom sa duša nesmie zaseknúť medzi pneumatiku a ráfik.



Napumpujte dušu

- 1) Dbajte na pravouhlú polohu ventilu, aby bola duša a plášť v oblasti ventilu v správnej polohe.
- 2) Pevne naskrutkujte maticu ventilu.
- 3) Dušu čiastočne napumpujte, aby sa plášť dal ešte dobre stlačiť palcom.
INFORMÁCIA: Ak je kontrolná čiara okolo oboch strán plášťa v rovnakej vzdialenosti od okraja ráfika, plášť je nasadený centricky. Ak to tak nie je: vypustite vzduch a plášť nanovo narovnajzte.
- 4) Napumujte dušu na maximálny prípustný tlak udaný výrobcom plášťa (pozri nátlac na bočnej strane pneumatiky).
- 5) Naskrutkujte čiapočku ventilu na ventil.

9 Likvidácia

9.1 Upozornenia k likvidácii

Výrobok sa musí za účelom likvidácie odovzdať odbornému personálu.

Všetky komponenty výrobku sa musia zlikvidovať podľa príslušných nariadení o ochrane životného prostredia špeci-
fických pre krajinu.

10 Právne upozornenia

Všetky právne podmienky podliehajú príslušnému národnému právu krajiny používania a podľa toho sa môžu líšiť.

10.1 Ručenie

Výrobca poskytuje ručenie, ak sa výrobok používa podľa pokynov v tomto dokumente. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené nedodržaním pokynov tohto dokumentu, najmä neodborným používaním alebo nedovolenými zmenami výrobku.

10.2 Záruka

Bližšie informácie ku záručným podmienkam vám poskytne odborný personál, ktorý tento výrobok prispôbil alebo servis výrobcu (adresy: pozri zadnú vnútornú stranu obálky).

10.3 Životnosť

Očakávaná životnosť: **4 roky**

Očakávaná životnosť sa brala za základ pri dimenzovaní, výrobe a pokynoch k určenému použitiu výrobku. Obsahuje aj pokyny pre údržbu, pre zaistenie účinnosti a pre bezpečnosť výrobku.

11 Technické údaje

INFORMÁCIA

- ▶ Mnohé technické údaje v nasledovnej časti sú uvedené v mm. Majte na pamäti, že – pokiaľ nie je uvedené inak – nastavenia na výrobku sa neuskutočňujú v rozsahu mm, ale v krokoch o veľkosti približne **0,5 cm** alebo **1 cm**.
- ▶ Majte na pamäti, že pri nastavovacích prácach sa môžu dosiahnuté hodnoty líšiť od nasledovných uvedených hodnôt. Odchýlka môže byť **±10 mm a ±2°**.

INFORMÁCIA

- ▶ Všetky nižšie uvedené rozmery sú sčasti teoreticky stanovenými hodnotami.
- ▶ Majte na pamäti, že všetky možnosti nastavenia nie je možné využiť pri všetkých variantoch produktu. Kombinácie nastavenia sú taktiež obmedzené kompaktnou geometriou rámu.
- ▶ Výrobca si vyhradzuje technické zmeny a tolerancie.

	Motus
Max. zaťaženie [kg]	125/140
Hmotnosť [kg] ¹⁾ (pri šírke sedadla 380 mm, hĺbke sedadla 400 mm; 5" riadiace kolesá z plnej gumy)	cca 14
Hmotnosti pri preprave [kg] ¹⁾ ; (pri šírke sedadla 380 mm, hĺbke sedadla 400 mm; 5" riadiace kolesá z plnej gumy)	Invalidný vozík bez kolies 10,5
Šírka sedadla [mm] ²⁾	355 – 555
Hĺbka sedadla [mm] ²⁾	360 – 540
Dĺžka predkolenia [mm] (bez vankúša)	340 – 550
Max. celková výška [mm] (pri výške sedadla vzadu: 520 mm, výške chrbtovej časti 500 mm; posuvná rukoväť)	1100
Min. tlak v pneumatike [bar] ³⁾	7
	1080

	Motus
Rozsah riadenia cca [mm] ⁴⁾ (pri šírke sedadla 380 mm; hĺbke sedadla 400 mm; pasívny rázvor)	
Max. prípustný náklon [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

1) Údaje o hmotnosti sa líšia v závislosti od výberu voliteľných možností a variantov.

2) v zhode s ISO 7176-5, 8.12

3) V závislosti od pneumatiky; pozri údaj na boku kolesa

4) Rozsah otáčania/zatáčania v zhode s ISO 7176-5, 8.11/8.12

5) Platí aj pre odstavenie pri zatiahnutej parkovacej brzde.

6) Platí pre všetky smery (nahor, nadol, do strany).

7) V zhode s ISO 7176-1.

Ďalšie údaje

Motus	Minimálna	Maximálna
Hmotnosť najťažšieho dielu [kg]	---	od 8 (pri najmenšej šírke sedadla, najmenšej hĺbke sedadla a najnižšej výške chrbtovej časti)
Celková dĺžka [mm] ¹⁾	830	1110
Celková šírka [mm] (so štandardnými hnacími kolesami) ²⁾	520	720
Celková šírka [mm] (s hnacími kolesami s bubnovou brzdou) ²⁾	555	755
Dĺžka (v zloženom stave) [mm]	805	1110
Šírka (v zloženom stave) [mm]	320	355
Výška (v zloženom stave) [mm]	730	1090
Uhol sedacej časti [°]	1 – 15 (vyplýva z výšky sedadla vpredu/vzadu)	
Efektívna hĺbka sedadla [mm]	360	540
Efektívna šírka sedadla [mm]	355	555
Predná výška sedadla [mm]	380	550
Zadná výška sedadla [mm]	360	520
Uhol chrbtovej opierky [°]	0 (vertikálne)	do 30
Výška operadla [mm]	300	500
Vzdialenosť opierky nohy od sedadla [mm]	340	520
Vzdialenosť lakťovej opierky od sedadla [mm]	210	300
Uhol stúpadla k sedacej ploche [°]	voľne nastaviteľná	
Hnacie kolesá	24"	
Riadiace kolesá	4", 5", 5,5", 6", 7"	
Prípustný druh pneumatík	Vzduchové, PU alebo celogumové / 1", 1 3/8"	
Priemer úchopovej obruče [mm]	507	520
Minimálny polomer otáčania [mm] ³⁾	520	---
Horizontálna poloha osi [mm] ⁴⁾	33	106,5

1) S predĺžením rázvoru kolies: poloha zadnej osi + 73 mm

2) Údaje pri úzkom usporiadaní úchopových obručí a 0° uhle odklonu hnacích kolies

3) V zhode s ISO 7176-5

4) Merané s ohľadom na stred chrbtovej časti

Podmienky okolia

Teploty a vlhkosť vzduchu	
Prevádzková teplota [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Teplota prepravy a skladovania [°C (°F)]	-10 až +40 (14 až 104)
Vlhkosť vzduchu [%]	45 až 85; nekondenzujúca

12 Prílohy

12.1 Hraničné hodnoty pre invalidné vozíky s možnosťou prepravy vo vlaku

INFORMÁCIA

- ▶ Výrobky konštrukčného radu v zásade spĺňajú technické minimálne požiadavky nariadenia (EÚ) č. 1300/2014 týkajúce sa prístupnosti železničného systému pre ľudí so zdravotným postihnutím. Z dôvodu rozdielnych nastavení však nemôžu všetky vyhotovenia dodržať hraničné hodnoty.
- ▶ Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete vy alebo odborný personál dodatočným meraním prekontrolovať, či konkrétny výrobok spĺňa hraničné hodnoty.

Atribút	Hraničná hodnota (podľa nariadenia (EÚ) č. 1300/2014)
Dĺžka [mm]	1200 (vrátane 50 mm pre nohy)
Šírka [mm]	700 (vrátane 50 mm na každej strane pre ruky pri pohybe dopredu)
Najmenšie kolieska ["]	cca 3 alebo väčšie (podľa nariadenia musí najmenšie koliesko dokázať prekonať štrbinu so 75 mm horizontálneho a 50 mm vertikálneho rozmeru)
Výška [mm]	max. 1375; vrátane 1,84 m vysokého mužského používateľa (95. percentil)
Polomer otáčania [mm]	1500
Maximálna hmotnosť [kg]	200 (výrobok s používateľom, vrátane batožiny)
Maximálna výška prekonateľnej prekážky [mm]	50
Svetlá výška [mm]	60 (pri uhle stúpania 10° musí byť svetlá výška pre jazdu dopredu na konci stúpania minimálne 60 mm pod opierkou na nohy)
Maximálny uhol sklonu, pri ktorom ostáva výrobok stabilný [°]	6 (dynamická stabilita vo všetkých smeroch) 9 (statická stabilita vo všetkých smeroch, aj pri zatiahnutí brzde)

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bocukuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Postal: Box 4041 · 169 04 Solna · Sweden
Visiting: Barks Väg 7, Solna, Sweden
SE: T +46 11 28 06 89 · NO: T +47 23142600
FI: T +35 8 10 400 6940 · DK: T +45 70 22 32 74
To order: order@ottobock.se
Inquiries: info@ottobock.se
professionals.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-İstanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Sucursal Otto Bock Cuba
Centro de Negocios Miramar
Edificio Jerusalem Oficina 112
Calle 3ra e/ 78 y 80.
Playa La Habana, Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Paholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

